



Un rato de charla con el señor Peire

## Ceuta puerto de las dos zonas del Protectorado

España debe tener en Tánger tanta preponderancia como la nación que más la tenga

A última hora de la tarde de ayer tuvimos oportunidad de conversar con el diputado por Ceuta, don Tomás Peire Cabaleiro.

Después de los saludos hemos sacado las cuartillas y la estilográfica y ante la sorpresa del señor Peire, que solo creía que íbamos a saludarles, hemos comenzado a tomar notas.

—¿Qué tal su viaje a la zona del Protectorado francés?—hemos inquirido.

—Muy bien. He recorrido, en compañía de mi esposa, Rabat, Casablanca, Mequinez, Fez, Port-Lyautey y Sefrou. En todas partes se me ha hecho objeto de atenciones por las autoridades francesas y españolas, y he conversado con los presidentes de las entidades nacionales.

Como le aludísemos a la noticia que publica la prensa de Madrid, sobre una conversación sostenida con el Residente general francés, monsieur Ponsot a la queparecía atribuirse algún carácter político, contestó: —Puede usted desmentirlo rotundamente. Mi visita al Residente francés fué puramente de cortesía, obligada al recorrer un país extranjero en el que estaba recibiendo atenciones. Sus deferencias personales fueron grandes, incluso enseñándome sus preciosos jardines de la Residencia.

—¿Con las autoridades españolas?

—Lo mismo, Cordialidad y afecto. En Rabat fuimos invitamos a un almuerzo por el cónsul de España, señor Brice.

Luego hemos desviado la conversación hacia los problemas de Ceuta.

—Este tema siempre tiene actualidad—nos ha repuesto—. En Fez donde he cambiado impresiones con Prensa y productores, he recogido la impresión de que se quiere por todos los medios buscar una

salida al mediterráneo para exportar la superproducción, especialmente agrícola, que en aquella zona existe. Hay dos tendencias en este aspecto: buscar la salida al mar por Ceuta o por Villa Alhucemas.

—¿Cual tiene mas posibilidades?

—Indudablemente Ceuta, pero sería de una eficacia que nadie puede dejar de reconocer, la unión de la carretera española que llega a la frontera por Xauen con la que aún Francia no ha terminado en su Zona. Cada vez—ha continuado diciendo el señor Peire—me convengo mas de que la situación geográfica de Ceuta—no es tópico manido, sino realidad—, ha de hacer de ella la verdadera estación de embarque de los productos de las dos zonas, central y occidental del Protectorado de ambos países que quieran exportarse por el Mediterráneo.

—¿Y la carretera Ceuta-Tánger?

—La creo importantísima, pues al mismo tiempo que uniría la Plaza de Soberanía con Tanger, punto neurálgico de los productos de Fez merced a su ferrocarril, serviría para encauzar las fuentes turísticas.



**Epiriba**  
NAUMANN

DISTRIBUIDORES  
para  
Andalucía y Marruecos

**Mas, Bernaola y Cia. Ltda.**

CEUTA-TETUAN

—¿Es que usted cree que los turistas que desembarquen en Tánger vendrían a Ceuta?

—Naturalmente. Dando a la palabra turista su verdadero significado, hay que comprender que no van de prisa en su viaje sino que quieren visitar y recorrer ciudades, siempre que las vías de comunicación sean fáciles y cómodas, y si la carretera se hiciese directa sin pasar por Tetuán, se ahorrarían cuarenta kilómetros, de recorrido.

—Pero esto—le hemos argüido—podría perjudicar a la capital del Protectorado.

—En absoluto—nos ha respondido—; lo que ocurriría sería que se formaría un triángulo entre las tres ciudades y quien desembar-

cando en Tánger viniese a Ceuta, no es lógico suponer, que en viaje de turismo, viniese a la ciudad internacional por el mismo camino y sin ver Tetuán, que, sin género de dudas, tiene el barrio moro más típico y bello de las dos zonas de Protectorado.

—¿Es decir que usted ve grandes posibilidades en el aumento comercial y turístico de Ceuta?

—Estoy plenamente convencido de ello. Como ya le he dicho, los productos de Fez, especialmente, y de otras ciudades del Protectorado francés, buscan una salida al Mediterráneo, que no puede ser otra que Ceuta, y si la carretera Ceuta-Tánger se construye, de los 150.000 turistas que han desembarcado, en un año, en Tánger, hay que suponer que bien número vendrían a ver la plaza de Soberanía.

Como le dijésemos que sobre esta carretera ya se había hablado y parece que hay algunas dificultades para su construcción, nos ha contestado:

—Efectivamente, está hecho el proyecto y no ignoro que los tratados en vigencia no dan facilidades para la construcción, pero no desisto de la posibilidad de que se realice.

—Hablando de la ciudad internacional. ¿Qué opinión tiene usted para el caso de que se fuese a una revisión del Estatuto de Tánger?

—Antes de salir de viaje a la zona francesa ya la dí al correspondiente en esta ciudad de algunos pe-

### Los productos "Okasa"

Hemos tenido el gusto de saludar en nuestra Redacción, al activo e inteligente agente comercial don B. Giese, representante en Marruecos del vigorizador de fama mundial "Okasa".

El objeto del viaje del señor Giese es proceder a la organización en esta plaza de la venta de estos conocidos productos.

Le acompañaba el delegado del nstituto Llorente en nuestra ciudad don Juan Mira Sayago. Deseamos obtenga un gran resultado positivo en su viaje comercial.

### Aclaración a una noticia

Hemos recibido la noticia de nuestro estimado amigo don Juan Zapico Baizán, para rogarnos hagamos constar hacia él, el que denunció por estafa a José Barroso Ríos, extremo que quedaba algo confuso al dar cuenta en nuestro número de ayer de las citaciones tramitadas por el Juzgado Municipal.

Gustosos accedemos al ruego del señor Zapico, quedando perfectamente aclarado quién fué el denunciante y quién el denunciado.

riódicos de Madrid, y en Rabat a un redactor francés—que por cierto la tergiversó—. En síntesis, mi opinión exclusivamente particular es esta: Desde el doble punto de vista marroquí y mediterráneo es indudable que ninguna nación como España puede alegar su preferencia en la zona de Tánger y, por tanto, está en condiciones de congestionar su predominio en la citada ciudad neutralizada, o como posición mínima el que ninguna otra potencia le supere en mandato de influencia, circunstancia que desgraciadamente no sucede ahora.

—¿Ha estado hoy en Tetuán?

—Sí, al mediodía. He almorzado con el Alto Comisario, quien con su amabilidad habitual, tanto él como su distinguida familia, han tenido deferencias para mi esposa y para mí que no merezco.

Le hemos preguntado si pensaba continuar en Tánger, hasta que se

reanudasen las labores parlamentarias, manifestándonos que en la mañana de hoy regresa a la ciudad internacional, pero que el próximo miércoles vendrá a Ceuta, para embarcar en dirección a la península.

—¿A Madrid?—le hemos preguntado.

—Sí, para continuar el viaje a Barcelona. Como usted sabe en esta capital el «Día de Lleroux en Cataluña» y, naturalmente, no quiero dejar de asistir a los actos que en honor del jefe del Gobierno y de mi partido se celebren.

Otras personas aguardan en el hall del Hotel Majestic para saludar al señor Peire y comprendiendo que nuestra conversación le ha entretenido demasiado, ponemos punto final con un cordial apretón de manos.

### ANTONIO BALLESTEROS LEDO

MÉDICO

Jefe de la Clínica de Enfermedades de los niños del Hospital de la Cruz Roja

RAYOS ULTRAVIOLETAS :: CORRIENTES ELÉCTRICAS  
LIBERTAD, 17. PRAL.

ALTOS DEL BANCO HISPANO AMERICANO Y DE LA CENTRAL  
TELEFÓNICA.

### Clínica de Accidentes del Trabajo de Ceuta

Soberanía Nacional, núm. 5.

Teléfono 5-1-9

Cirujano director **D. ENRIQUE OSTALE**  
Cirujano ayudante **D. Pelayo Castellanos**

Médico Residente y Radiólogo

**D. RAFAEL CASTELLANOS**

Practicantes

**DON TEODORO CASTILLO** **DON JUAN MUÑOZ**  
**DON SALVADOR JIMENEZ**

Servicio permanente de asistencia de lesionados durante las veinticuatro horas.

Serán asistidos gratuitamente de la cura de urgencia, los lesionados que así lo soliciten.

# L'ABEILLE

Compañía de Seguros contra los accidentes

Ha sido autorizada con fecha 29 de Junio de 1935, para cubrir el riesgo de

## Garantía ilimitada en Seguros de Responsabilidad

### Civil de Automóviles

Agente General en Tetuán:  
**D. ARON M. MACIAS**

Despachos:  
**BARON de RIPERDA**

# Casimiro Massoni

Contratista de Obras

García Hernández, 26. Tlf. 576. CEUTA

## COMPANIA TRASMEDITERRANEA

MADRID BARCELONA

Paseo de la Castellana, 14 Vía Layetana, número 2  
SERVICIOS REGULARES COMERCIALES Y CORREOS ENTRE LA PENINSULA, BALEARES, NORTE DE AFRICA, CANARIAS Y GUINEA ESPAÑOLA.

### Tánger-Algeciras-Tánger

Salidas de Tánger, todos los días a las 8:30 horas. Salidas de Algeciras, todos los días a las 14 horas. Duración de la travesía, dos horas. Precios de pasajes: de Tánger a Algeciras: 1.ª 34 pesetas; 2.ª, 20.—3.ª, 10.— De Algeciras a Tánger: 1.ª, 34 pesetas; 2.ª, 20.— 3.ª, 10 pesetas.

### Ceuta-Algeciras-Ceuta

Salidas de Ceuta, todos los días dos veces, a las 10:30 y 18:30 h. Salidas de Algeciras, todos los días dos veces, a las 7 y a las 15 horas. Duración de la travesía: 1:15 horas. Precios de pasajes: de Ceuta a Algeciras: 1.ª 21:10 pesetas; 2.ª, 16:00; 3.ª 10:50; De Algeciras a Ceuta, 1.ª, 22:10 pesetas; 2.ª, 16:50 pesetas; 3.ª, 10:75.

Nueva tarifa para automóviles de turismo, siempre y cuando el propietario viaje en el mismo

	IDA Y VUELTA			
	IDA		Valedero para 6 meses	
	Algeciras-Ceuta o viceversa	Algeciras-Tánger o viceversa	Algeciras-Ceuta o viceversa	Algeciras-Tánger o viceversa
Automóviles hasta 1.000 kilos de peso.	75,00	85,00	155,00	155,00
Idem de 1.001 a 1.500 kilos de peso.	85,00	95,00	145,00	165,00
Idem de 1.501 y más "	115,00	195,00	295,00	215,00

Precios especiales para los propietarios de automóviles que sean socios de Clubs Automovilistas, tomando IDA Y VUELTA

120,00 140,00  
130,00 150,00  
170,00 197,00

Nota.—En estos precios está incluido todo gasto de embarque y desembarque del vehículo y los impuestos locales.

Otra.—Los señores pasajeros que efectuen la travesía en el mismo viaje que el auto tendrán una rebaja del 20 por 100 hasta cuatro pasaje, sobre el importe neto del pasaje, excluidos los impuestos.—Para más informes y pasajes:

Compañía Trasmediterránea

Muelle de la República.  
Estación Marítima.  
Teléfono 637 y 652.—CEUTA.

Los mejores impresos en "OLIMPIA"

## PAVIMENTOS ASFALTICOS S. A.

Carreteras-Asfaltados-Trabajos hidráulicos y construcción en general

MARCAS **Hormifalto Petrasfalto** REGISTRADAS

Recubrimientos asfálticos impermeables garantizados para azoteas y cubiertas de edificios

CASA CENTRAL Paseo de la Castellana, 7 MADRID Apartado 668  
Delegación en Marruecos Zoco del Trigo TETUAN Apartado 82

## LINEA PINILLOS



Servicio fijo semanal por los buques a motor «Darro» «Turia», «Ebro» y «Sil» entre los puertos de Génova, Marsella, Barcelona Tarragona, Valencia, Alicante, CEUTA, Cádiz, Casablanca, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife, admitiendo carga a flete corrido para Tánger y Larache.—Salidas fijas de Ceuta para Cádiz y escalas todos los martes.—Reunen los buques excelentes condiciones para el pasaje. Fletes muy reducido para automóviles de turismo.

Para detalles, fletes y Viuda de Samuel Salama pasajes, infomarán:

Fermín Galán, 20 CEUTA Teléfono, 103

## Ramón Weil y Hermano

DEPOSITARIOS DE LA

### CERVEZA DAMM

Fábricas de Hielo. - Cámaras Frigoríficas. - Águas Carbónicas y Jarabes.

VERMOHUT MARTINI & ROSSI

Teléfono núm. 280

Sucursal en Ceuta. Casa central: Melilla

## Ferrocarril Ceuta - Tetuán

Horario de trenes que rige desde 1.º Mayo de 1932

TRENES ABONADOS				
		M. 32	M. 34	C. 2
Sal. Ceuta	8:25	12:00	16:50	
Lig. Ceuta - Tetuán	8:32	12:07	16:54	
Sal. Tetuán	8:33	12:08	17:01	
Lig. Tetuán - Ceuta	8:43	12:18	17:10	
Sal. Ceuta	8:44	12:19	17:11	
Lig. Ceuta - Tetuán	8:49	12:24	17:15	
Sal. Tetuán	8:51	12:25	17:16	
Lig. Tetuán - Ceuta	9:01	12:34	17:24	
Sal. Ceuta	9:03	12:35	17:25	
Lig. Ceuta - Tetuán	9:23	12:54	17:43	
Sal. Tetuán	9:24	12:55	17:44	
Lig. Tetuán - Ceuta	9:43	13:14	18:02	
Sal. Ceuta	9:44	13:15	18:03	
Lig. Ceuta - Tetuán	10:01	13:22	18:20	

TRENES PASAJEROS				
		C. 1	M. 31	M. 33
Sal. Ceuta	8:10	12:20	17:45	
Lig. Ceuta - Tetuán	8:24	12:34	18:00	
Sal. Tetuán	8:25	12:35	18:02	
Lig. Tetuán - Ceuta	8:43	12:53	18:22	
Sal. Ceuta	8:44	12:54	18:23	
Lig. Ceuta - Tetuán	9:03	13:14	18:42	
Sal. Tetuán	9:04	13:15	18:43	
Lig. Tetuán - Ceuta	9:13	13:25	18:52	
Sal. Ceuta	9:14	13:26	18:53	
Lig. Ceuta - Tetuán	9:18	13:31	18:58	
Sal. Tetuán	9:19	13:32	18:59	
Lig. Tetuán - Ceuta	9:27	13:42	19:09	
Sal. Ceuta	9:28	13:43	19:10	
Lig. Ceuta - Tetuán	9:32	13:49	19:15	
Sal. Tetuán	9:33			
Lig. Tetuán - Ceuta	9:37			

El tren N.º 1 en Ceuta sale a las 8 h. 10 m. y a las 12 h. 20 m. El tren N.º 2 en Ceuta sale a las 8 h. 24 m. y a las 12 h. 34 m. El tren N.º 3 en Ceuta sale a las 8 h. 43 m. y a las 12 h. 53 m.

## José Ibáñez Canto

GRANDES ALMACENES DE TEJIDOS Y CONFECCION

La casa más surtida. ¡Última novedad!

# SHELL

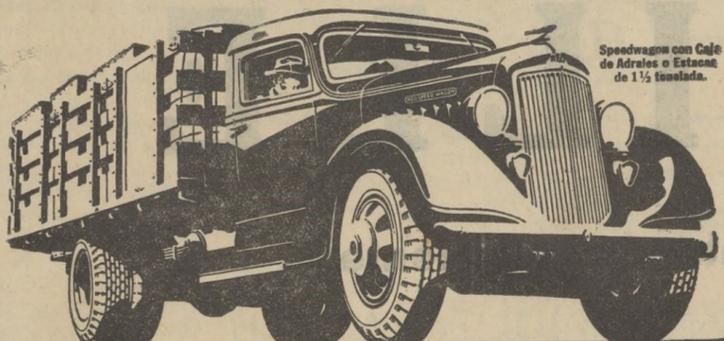
SPRAMEX FLINTKOTE

Son los mejores asfaltos especiales para carreteras. Construcciones y oda clase de edificaciones

PRECIOS MUY REDUCIDOS - VENTAS AL POR MAYOR

Vda. de Samuel Salama - Agentes de la Sociedad Petrolifera Española

# 2 NUEVOS GRANDES CAMIONES POR LA REO



Speedwagon con Caja de Admisión o Estancat de 1 1/2 toneladas.



NUEVO SPEEDWAGON con Caja-Cerrada de 1/2 tonelada



NUEVO SPEEDWAGON con Caja-de-Recoger de 1/2 tonelada

Estilo perfilado—fuerza para gran velocidad y gran tiro—hechos y equilibrados para extraordinaria duración—estos nuevos y magníficos Speedwagons representan, en todo y por todo, los modelos de MAYOR VALIA INTRINSECA que la Reo ha podido producir durante 30 años de experiencia en la fabricación de vehículos de indiscutible superioridad. Los Speedwagons Reo se suministran en capacidades de media tonelada y hasta de 4 a 6 toneladas, incluyendo los tipos de Tractor-Remolque y de Omnibus.

¡CAMIONES DE MUCHA MÁS VALIA POR POCO MÁS QUE LOS DEL PRECIO MÁS BAJO!

Representantes exclusivos para todo Marruecos español, Ceuta, Melilla y Tánger

# Ayuso, Sánchez y Aranda C.ª

(Sociedad Limitada)

SOBERANIA NACIONAL, 31

## ¡RADIO! ¡RADIO! ¡RADIO!

Acaban de recibirse los nuevos modelos de aparatos de RADIO de la famosa marca

# "EMERSON"

Modelo 411 MICKEY, cuatro válvulas Universal	Ptas. 120
Modelo 250 cinco válvulas Universal dos ondas	199
Modelo 375 seis válvulas Universal dos ondas	299
Modelo 39 cinco válvulas. Alterna dos ondas	299
Modelo 38 Toda onda seis válvulas Universal	375
Modelo 77 siete-nueve válvulas Alterna	495
Modelo 71 siete-nueve válvulas Alterna	495
Modelo 770 siete-nueve valvulas Alterna	895

Unico distribuidor para CEUTA, TETUAN y LARACHE y sus respectivas zonas,

## José Hassán Gabay

Salon de ventas y oficinas: Fermín Galán, 20.- Teléfonos, 103 y 636.-Ceuta

## Cerámica de los Castillejos, S. A.

REPRESENTACION DE CEUTA

Ladrillos huecos y macizos.-Servicio directo a pié de obra

Depósito: Plaza de Africa, 12-bajos.-Telf. 403

## Vicente García Arrazola

Agente de Aduanas Colegiado, Con-  
sultor, Secretario, Agente Comercial

Agente de Aduanas del Protectorado  
CEUTA Plaza Constitución, 3. Teléfonos 58 y 548. Apartado 29.-CASTILLEJOS (Frente Aduana Marroquí) (Protectorado).

## Administración de Loterías Número 2

CAMOENS, 7

LA MAS AFORTUNADA DE CEUTA

Dará el premio mayor del próximo sorteo

## ALFON Y C.ª S. L.

SUCESORES DE S. L. BENTOLILA

ALMACENISTAS DE VIVERES AL POR MAYOR

CONSIGNATARIOS DE BUQUES

Jáudenes, 18 - Telf. 344  
CEUTA

## Cabaret

Cantante

PELIGROS, 5

TODOS LOS DIAS GRANDES ATRACCIONES

## DROGUERIA

# ROMERO

EXTENSO SURTIDO

Libertad, 7 Teléfono 41

## Casa Aguilar

Ferretería y Efectos Navales

Fermín Galán, n.º 18 Teléfono 224  
CEUTA

Pinturas preparadas en todos los colores.- Esmaltes y Barnices. Disolvente, aparato, pasta para pulir y colores especiales para coches, de la casa

ROBBIALOID

## Funeraria CURADO

Lujosas carrozas automóviles PRECIOS ECONOMICOS

Teléfonos 208, 72 y 295

# PAGINA LITERARIA

Un artículo inédito de Juan Antonio de Zunzunegui :

## REFEREE

Tú «referee» animoso, sales al campo a pastorear la habilidad de veintidós muchachos. Miles de personas te apostrofan energúmicamente, sigues firme la trayectoria de la pelota sin atender al griterío que se levanta, lenguas de un pentecostés endemoniado. Tal vez eres un humilde empleado, padre de familia con hijos. De chaval jugaste al fútbol o eras aficionado. Un día, los barcos ingleses, con sus marinos y su carbón, nos trajeron el fútbol. Se jugaba en Vigo, en Bilbao. Los puertos de mar abiertos a la sensibilidad del mundo, son las yemas de los dedos de esta gran manaza ibérica.

El siglo alborotaba. Por lo menos, el deporte empezaba, según el neologismo de Costa, a europeizarnos.

Más tarde se juega en Madrid, Barcelona, Sevilla, Valencia.

El centro fué absorbiendo la afición de la periferia.

Frente a las peñas taurinas de Valladolid y de Salamanca abrieron sus ventanitas los «clubs» de fútbol. Este entusiasmo empezó casi a ser un peligro para la fiesta nacional. Se trajeron equipos ingleses y de centroeuropa a luchar con los nuestros. Terminaron ganando los de «casa» a los extranjeros. Las Olimpiadas nos dieron la medida de nuestra valía. Se empezó a hablar de «la furia española». Al fin dábamos nuestra nota personal en el mundo. La frase corrió por los diarios franceses, ingleses, italianos, como en el siglo anterior la palabra «pronunciamento».

Se abrieron campos y más campos de fútbol.

Se pagaba sin pestañear el precio de las entradas. En algunos partidos se calculaban en miles de euros las ganancias.

Tú, «referee», la figura más simpática del espectáculo, viste con tus ojos marineros como venía engrosando desde lejos la ola de la afición...

Eres un humilde empleado. Tal vez tengas grandes e hijos. Existía ya un colegio de referees nacionales. Las grandes entradas empezaron a permitir el profesionalismo de los jugadores.

Te notabas cansado para jugar. Sin embargo, sentías tu niñez no muy lejana fajada en estos pañales. Tú sabías algo del juego. Un día pensaste hacerte «referee». Ibas a todos los partidos. Desde tu localidad, mentalmente, empezaste ya a arbitrar los encuentros. Luego te aprendiste todos los casos y cosas del Reglamento. Pasaste por un examen teórico. Una tarde cualquiera saliste airoso del examen práctico ante un público que te aplaudió benévolutamente.

La afición iba aumentando. Los domingos la clásica piel de toro sería un gigantesco campo de fútbol. Setenta y cinco pesetas, cien pesetas, doscientas pesetas y viajes pagados en primera y hotel de primera.

Un día antes, dos días antes, tomarías el tren para ir a Madrid, a Barcelona, llamado para un arbitraje. A la llegada te abordarían los periodistas con el fin de obtener su opinión sobre el encuentro. Te mostrarías hermético, serio como un presidente dimisionario a la salida de Palacio. Irías haciéndote una personalidad. Al mismo tiempo, con esas monedas suavizarías en el nogar las asperezas. De los círculos deportivos tu nombre saltaría a la calle... Ha llegado un momento en que el fútbol colma toda la cavidad emocional de la villa... En el trabajo, si eres empleado de Banco—tenemos en Bilbao tantas clases de bancos—, el director exigiera tu presencia: —¿Es Vd. por casualidad ese de quien hablan los periódicos como árbitro del encuentro entre el Easo y el Bilbao?

—Sí, señor.  
—¡Hombre!  
Te habría mirado de arriba a abajo. Ya puedes estar contento. En la vida no hay como «representar». Un poeta lo ha dicho, como dicen estas cosas los poetas.

«Lo que importa entre el denso follaje es el ser flor».  
Tu nombre iría y vendría en los periódicos. Ahí es nada ser uno de los primeros «referees» españoles. En tu casa empezaría a tenerse más consideración la mujer. Serías una personalidad en el barrio.

Todo esto lo has pensado rápidamente desde tu localidad, mientras arbitrabas mentalmente el encuentro. No me lo niegues. Sobre nuestros carriles todos hemos dado esta salida rápida de nuestras ambiciones. Pero no contaste con el lado sangriento de éste deporte. La verdad, tu imaginación nunca te colocó saliendo del campo apuñalado entre una pareja de la Guardia civil, mientras fuera te esperaba la hz rugiendo y con ganas de seguir azotándose.

Por otra parte, todas las culpas de los desastres, los incondicionales las atribuyen a ti: Que silbaste o dejaste de silbar... Que si te vendiste al equipo A o B. ¡Qué horror...! ¡Cómo te compadeczo, hermano! Ten en cuenta que el fútbol ha llegado a ese punto de masoquismo que alcanza el amor entre personas de baja calidad moral que no comprenden la efusión sino los golpes. En adelante no olvides. Esto va solo. Cuando el proyectil ha cumplido su parábola, es ley de gravedad que caiga. Cuidate, porque sino, seguirás recibiendo cada día más muestras de confundente afecto. Los bellos sueños de nuestro señor Don Quijote terminaron así, a batacazos. Pero no en vano, de entonces aquí, han corrido cuatro siglos y ellos han madurado la experiencia. En la hora triste debéis uniros todos los árbitros. En mis vagares, siempre he pasado junto a un campo de fútbol y oigo levantarse, en un hervor de volcán, el trueno humano, mi pensamiento, mi simpatía toda, va hacia tí, ¡oh referee!, que eres en el centro del campo, el silbo en la boca, la autoridad y el saber.

Este elogio del árbitro lo hizo para sí un espectador circunstancial del partido, al verlo salir entre la Guardia civil con el fin de evitar el linchamiento).

Al poco tiempo quedó el lugar de la liza vacío. Unas gotas rezagadas desinfectaron el campo.

Erró en el aire una luz equivocada, de tarde que se va y de noche que aún no ha nacido por completo.

### RÁPIDA

## UN VIERNES, EN TETUAN...

Poesía inédita de JUAN BIONDI

Yo he visto hoy al Príncipe  
de la mirada franca.  
Yo he visto hoy al Príncipe  
de la sonrisa blanca,  
de blancas vestiduras  
y morena  
la tez.

Yo he visto hoy al Príncipe  
seguido de vasallos.  
Yo he visto hoy al Príncipe;  
(llevaba dos caballos,  
con bocados de plata  
que forjaron  
en Fez).

Yo he visto hoy al Príncipe  
del Mexuar salir.  
Sobre un fondo de alburas.  
Bajo un cielo de añil.

Cuando yo era joven casi un muchacho, trabajaba en el escritorio de una fábrica de mi pueblo.

La población era muy pintoresca, en una alta planicie, rodeada de grandes montañas y de caminos que iban al otro lado de la divisoria. Las alamadeas a la orilla del río tenían una belleza exquisita de soledad. Yo paseaba e n anochecer, precisamente cuando los pocos paseantes, del campo regresaban a los soportales de la Villa. Era el momento indeciso de llegar la noche lo que tenía para mí una misteriosa belleza en la ribera de aquel río, y por allí soñaba yo los cuentos que escribía para el periodiquillo de la localidad.

En la oficina yo era el último de los empleados, y tenía la obligación de entrar el primero y de salir el último. Yo cerraba a la una y media y subía la llave a la casa del propietario del negocio, que la tenía, maravillosa para mí entonces, en los pisos del inmueble que estaba en la plaza de la villa romántica. Esto de ser el último de los empleados, y ser, a la vez, un joven aficionado a leer y escribir, me tenía el corazón un poco entristecido: lo bastante precisamente para sostener la necesaria tensión poética de un joven que aspiraba a ser escritor. El último puesto en la oficina me obligaba a varios menesteres; voluntarios, unos, y de mi cargo y responsabilidad, otros. Por ejemplo: yo salvaba en muchas ocasiones a uno de los viejos empleados, que el pobre se emborrachaba habitualmente y no podía cumplir muchos días con su obligación. Yo era el encargado de llevar notas y advertencias a la administración de la fábrica, adonde se iba cruzando el río por un puente de madera, cerca de un molino rodeado de sauces, del campo y de arroyuelos que bajaban de la presa. En la fábrica veía la tragedia del trabajo infantil, pues ayudaban los chicos de trece y catorce años en la tarea de producir objetos de cristal. Esta visión de los niños en el trabajo, en los días de mucho calor o en los días de lucha con la nieve en las calles, me enternecía como si fuera el hermano mayor de aquellos obreritos...

En razón también de ser el último empleado de la oficina, yo me quedaba casi solo en ella desde las doce y media hasta cerca de las dos. Los empleados de más categoría iban marchando poco a poco, y yo aprovechaba aquella hora para escribir mis cuentos: realmente, yo acababa mi trabajo, y a veces el del pobre empleado viejo y borracho, para las once y media o las doce, y desde aquel momento me aplicaba disimuladamente a mi literatura. O leía teniendo mucho cuidado de que no me vieran, o escribía en las vueltas de los sobres usados, como fingiendo operaciones matemáticas. Todos mis cuentos de aquella época fueron escritos así.

Un día publicó el periodiquito un cuento que yo había titulado «El prensa papeles». Era el prensa papeles una mano auténtica de mujer. Se trataba de un médico, que de estudiante había querido a una mujercita preciosa, y que un día volvió a hallarla muerta en una mesa de autopsias. Como las manos de aquella novia le habían impresionado tan amorosamente cortó una de aquellas manos bellísimas, la embalsamó como un artista y la engarzó en oro, para tenerla en su mesa y verla y acariciarla siempre.

El médico era viudo y vivía solo con un hijito. Un día, el niño, recién puesta la mano en el prensa papeles sobre unas

### UN CUENTO INÉDITO DE R. SANCHEZ DIAZ EL CUENTO QUE SE ESCRIBE EN LA OFICINA

que mi cuento era muy bonito; llegué a saber también que ciertas muchachas de la Villa habían dicho que era un cuento encantador.

Era en los días de julio, y había llegado ya a casa de mi jefe uno de sus hermanos con las dos hijas que tenía. Yo iba hacia la fábrica a llevar una nota de administración, y en el puente de madera tuve que cruzar con aquella familia. Pensé pasar tímidamente, casi inadvertido; pero el hermano del jefe me detuvo, y me vi en medio de aquella familia distinguida, todo acobardado. Me dijeron:

—Es muy bonito el cuento de esta semana.

Me dieron la mano todos, saludándome, y bajo la sombra que estábamos sobre el río, la mano de la hija mayor vino hacia mí en un claro de sol... Tenía yo diez y nueve años, ganaba muy pequeño sueldo, vivía como jefe de familia, entre mi padre y mis hermanos. Aquellos señores habían conocido a mi padre, que se había muerto en el trabajo de la oficina. Aquel puente, aquella fábrica y aquel paisaje eran mi propia vida. Se comprenderá, pues, la gran emoción de aquel momento para un pobre muchacho como yo. Salvo la muerte en casa, nunca he pensado por una intensidad de vida interior como la de aquel día entero.

Uno de los siguientes yo estaba en mi pupitre, a la una de la tarde leyendo en la soledad de la oficina. Me pareció haber oído un ligero rumor de pasitos en la escalera. Otro día, en el mismo silencio, también oí un rumor que no parecía de ser viviente, es decir, que daba más bien una impresión de sombra o de perfume, una sensación de que había algo en torno muy alado y sutil. La puerta de entrada a la oficina estaba a la izquierda de la escalera de la casa. Después, ya dentro del escritorio había una mampara de madera pintada de blanco, y una ventanilla para despachar el cajero. Al lado de la ventanilla había una carpeta negra, de piel, para firmar sobre ella. Yo trabajaba aquel día con una emoción de lágrimas, en un cuento que se titulaba «El cartero», cuyo asunto era la conmovedora emoción de un hermano mayor. Oí dar en el reloj de la plaza la una y media, volví la cara y vi que sobre la carpeta de la ventanilla del cajero había una mano que era como la del pisapapeles que yo elogiaba en mi cuentecillo. Engarzada en oro también, porque en la muñeca resplandecía una pulsera...

Fué un minuto de maravilloso ensueño. Y yo vi claramente, serenamente, desaparecer enseguida la mano sobre la carpeta de negra piel; oí, también claramente, el rumor alado y sutil la impresión de que había cerca de mí una sombra o un perfume que vivían.

Guardé mis cuartillas o mejor dicho, mis sobres usados, con el nuevo cuento para el periodiquito; cerré, subí la llave y llamé, con no sé qué esperanza en la puerta.

—Ya usted muy tarde a comer. ¿Porqué no cierra otro empleado la oficina?— me dijo la hija mayor.

Y una manita resplandeciente, con muñeca de oro, recogió la llave, como a la puerta de un palacio encantado...

### UN ARTICULO INEDITO DE CESAR GONZALEZ - RUANO

## NOVELA POLICIACA

¿Podemos otorgar el título pomposo y altísimo de clásica a las raras aventuras de las novelas policíacas nacidas, casi unánimemente a principios de siglo? ¿Quedaría la huella aforística y sin equívoco de su valor recreativo y acaso original?

Sherlock-Holmes, Fantomas, Raffles, y las obras de Gastón Leroux, son sin duda las creaciones cumbres de este ideal de novelas policíacas. (Veamos a las laderas de estas cumbres, las figuras más nimias y sin embargo más creativas— ¡nocivamente creativas!— para las imaginaciones ingenuas de la adolescencia: Nick Carter, Arizona Jim, Nat-Pinkerton, Nick-Winter, etc....)

¿Les concedemos pues la condecoración clásica? Bien; ahora, todo lo clásico, puede renovarse sin aventar su fragancia clásica. ¿Acaso la poesía de Juan Ramón Jiménez, no es clásica en su misma variación—aspecto—de la norma?

El Metabolismo, una de las novísimas— ¡de tantas!— escuelas de poesía nacida en París, cree firmemente despertar los trinos del clasicismo puro helénico, con sus voces de antifona nueva. (Contestemos que no nos seduce la doctrina Metabolista ni nos agradan sus poetas. De afiliarnos a algún grupito de nueva lírica, engrosaríamos las rutas simultaneistas con nuestros poemas de imagen múltiple y emoción sencilla).

Volvamos a las breves disertaciones sobre el folletín policíaco. Si; es preciso renovarle, como se ha renovado el concepto cristiano del pecado y del honor. Innovar pero sin quitarle esa fragancia ingenua de la tesis policíaca y aún del estilo— a veces— de ritual. Ensayemos esta aplicación de nueva estética. Escribamos un capitulito-muestra:

«Cuando Raffles se hubo

enterado de que las monjas del colegio de X, habían denunciado el robo de mil y pico de iniciaciones y sonrisas de vírgenes colegiales, huyó en su aeroplano hacia los prados del cielo.

De los hangares de las estrellas, salían los triplanos policíacos. La persecución se prolongó durante mucho tiempo: abajo, los relojes habían por seguir su ruta, perdido, todo su tesoro de horas.

Raffles lo comprendió. De no tomar una rapidísima determinación, todo estaba perdido.

Los biplanos policíacos estaban ya cerquísima. Nadie se atrevía a disparar por miedo a romper alguna estrella. Un salto de prodigio, y Raffles se colgó del gran puente internacional del arco-iris. Quedó balanceándose en la gran maravilla multicolor. Las manos fuertemente agarradas a los barrote de color amarillo; la cabeza inyectada por el color rojo; el cuerpo balanceándose en la languidez del azul; los pies hundidos en la almohada imprevista de una nube clara.

«Su aeroplano voló solo aun, hasta perderse como un chivato, por los rocosos picos deshaciéndose cuando el día es de fiesta y el sol claro.

Pero allá con el viento se despierta y ansiando libertad por ser más ancho, sube hasta el cielo cual si Dios con ira le levantara al cielo con sus manos; y se escurre después entre sus dedos cayendo con estrépito del alto lo mismo que las ramas infinitas de los sauces gigantes y nevados. Vosotros sois gente de mar y remo, tuerdes como este mar, como él callados

Sin alarde, sin lágrimas visibles, pasáis por este mundo y al dejarlo, llenos de arugas, hacéis un poco como si aún quisierais pelearos

¡Y no es del mar la muerte! Pero luego yo os veo ya en descanso y aún tenéis en los ojos que me miran un poco de la espuma del Cantábrico.

No deje V. de leer el próximo martes nuestra amplia información deportiva; y el miércoles el sensacional reportaje gráfico «Ceuta, ciudad misteriosa.-El muerto que toca la guitarra»

### Canción nupcial de Marruecos

«Cuando las negafas trenzan los cabellos de las novias uniendo amuletos a las sedas verdes y blancas, las jóvenes marroquíes cantan canciones nupciales. Esta que publicamos hoy procede de Fez, y al son de tambores morunos se dice en todas las tierras llanas del Imperio».

( 1 )

En nombre de Allah, las muchachas de Fez maldicen al demonio.

( 2 )

Saca tu mano fuera de la manga hoy que se anuncia el mejor de tus días. Saca la mano, y en tu palma pondremos arjeña... Tu madre lloraj oh, desposada, y en casa de tu marido hay auroras de alegría.

( 3 )

«¡Ay, padre! ¿Por qué me exista? Quiero volver con mi familia, y las gentes cantan. Serás feliz si tu esposo es joven y desgraciada si te casan con un viejo.

«Los ángeles están contentos y nosotras tocamos el tambor».

( 4 )

«¿Por qué me abandonáis en la cima del monte que solo recorren bereberes y lobos?»  
«La casa de mi padre me reniega, y la casa de mi esposo me acoge».

—«¡Ay, hija de Caid!»  
«Hija del Caid de los Caidés, que cuando partís se ponen oscuros los rincones!»  
«¡Vecinal! ¡Amigal! ¡Hermanal!»

( 5 )

«Tu cintura me encanta, y tu caftán me dá ideas de belleza».

«Vete y no temas que la felicidad te está esperando».  
«¡Ay, hija de Caid!»  
«¡Hija del Caid de los Caidés!»  
Los ángeles están contentos, y nosotras tocamos el tambor.

### Lo que fan solo yo sé

Lo que fan solo yo sé lo que nunca diré a nadie no lo pondré en línea prieta de romance.

La fuente arrostra murmullos, el agua lleva pesares.  
¿A quién diré mi secreto?  
Al aire.

Ni tú misma lo sospechas ni en lengua española nadie. El porqué de mis poemas lo sabemos yo y el aire.

Si peinas cabellos rubios o negros bucles no aben. Eso sólo lo sabemos yo y el aire.

L. A. V.

### POEMA DADAISTA INÉDITO DE LUIS ANTONIO DE VEGA

## FUNCION DE CIRCO

### ECUYERE

Alegría de piernas desnudas y rubios insolentes en la ruleta absurda. La ecuyere acierta un pleno de estupor.

Alegría de rosadas piernas y su boca redonda como el cero

L  
A  
T  
A

Alegría de tobillos suaves; giran los casilleros de los palcos Encarnado

Negro Impares Pares  
22 17 14 8

y se detiene en el meridiano de cartón.

### ALAMBRISTA

A las palabras les peinan tirabuzones y una nurse de estopa me lleva de paseo cogido de la mano. El alambrista cubriendo suelos desnudos salta a la comba con el ARCO IRIS.

### PAYASOS

Blanco de España blanco de risa 1 frente a Otro Los 2 payasos blancos, blancos, blancos.

### FIN DE FUNCION

La abuela hierve en la cocina y los falsos grillos de Costa Rica, cantan.

# Corporación Municipal

Al recibir a los informadores, el alcalde, don José Victori, les dijo que había recibido la visita del comandante jefe de la Comandancia de la Guardia civil de Marruecos, don Mignel Andrés, con el cual estuvo conversando sobre los actos que se han de celebrar con motivo de la entrega de la bandera a la Comandancia de su mando.

—No hemos hecho otra cosa que cambiar impresiones, pues falta saber lo que el ministerio de la Gobernación dispone.

## EL HUNDIMIENTO DE UNA CASA EN EL MORRO

Un periodista le preguntó si había leído la noticia publicada en EL FARO DE CEUTA sobre una casa que se había derrumbado en El Morro, contestando el señor Victori que ya tenía conocimiento de ello y que había encargado se hiciera una información sobre lo ocurrido.

—De todas formas—dijo—voy a ver si les puedo dar cuenta de lo que hay sobre este lamentable accidente.

Efectivamente, poco después entró en el despacho del capitular un empleado de la Corporación, quien dijo que la casa que se había derrumbado aún no se hallaba habitada, y que había sido construída con maderas de otra construcción y que el propietario, que fué quien personalmente hizo la obra, se olvidó de poner las ademas o tirantes que une las cuatro paredes y al cargar el tejado, la edificación no pudo resistir el peso.

Dijo también que nadie había informado en la obra, y el alcalde dijo que esto no podía hacerse y dió órdenes para que se advirtiera al dueño de la casa derrumbada y a cuantos quisieran construir viviendas por insignificantes que sean para que dirija la obra un arquitecto o perito aparejador, sin cuyo requisito no se les autorizará a edificar.

## EL PROYECTO DEL ALCANTARILLADO

Como se le preguntase en qué estado se hallaba el proyecto del alcantarillado, el señor Victori contestó:

—En el día de hoy han salido los datos complementarios que el ministerio de Obras Públicas pidió para unir al proyecto que se halla desde hace ya bastante tiempo en dicho departamento.

—¿Qué clase de datos son?  
—Los exigidos en la orden ministerial del 20 de agosto del corriente año, relativos a que todas las construcciones que soliciten apoyo de la Junta para combatir el paro obrero habrán de estar terminadas antes del 1 de enero de 1937; que el Ayuntamiento para optar a este apoyo ha de depositar

una fianza del 5 por ciento del importe de la obra y especificar el número de obreros que han de emplearse y los jornales que por mano de obra se han de invertir.

Se le preguntó el número de obreros y cantidad en jornales y dijo:

—En los datos complementarios que hemos enviado se dice que un mínimo de ciento veinticinco y de jornales unas cuarenta mil pesetas aproximadamente.

## FIESTAS EN HONOR DE LOS MARINOS

También nos dió cuenta el alcalde de haber citado, para las seis de la tarde de hoy, a los presidentes de las siguientes sociedades: Casino Africano, Centro Cultural Militar, Centro de Hijos de Ceuta, Sep-ta, Club Recreativo y Casino de Clases.

Como se le preguntase a qué se debía esa reunión, dijo que al deseo de organizar algunos festivales en honor de los marinos de la escuadra que surtará en nuestro puerto del día 4 al 10 del mes próximo.

Un periodista le dijo de qué fuente provenían las noticias facilitadas anoche sobre la seguridad de que la escuadra vendría, a lo que respondió que se lo había comunicado el delegado marítimo, quien a su vez lo sabía por mediación del jefe de Fuerzas Navales.

—De todas formas—añadió—esta noche o mañana me pondré a hablar con la Subsecretaría de Marina para tener seguridad absoluta.

## UNA MULTA POR LECHE ADULTERADA

Se le preguntó si se había terminado ya el expediente contra el señor Bentata, proveedor de la benéfica institución denominada «Cota de Leche», a quien le fueron decomisados hace unos días diez litros de dicho líquido por hallarse adulterado.

—Sí—contestó—. Se le ha impuesto el máximo de multa que la ley autoriza. Es decir, el triple del valor de la leche y el pago del análisis. Importa en total cuarenta y cinco pesetas.

## DECOMISOS E INUTILIZACIONES

En la Secretaría particular de la Alcaldía nos facilitaron la siguiente nota:

Decomisos e inutilización efectuados por la Inspección de Abastos en el día de hoy, por encontrarse en malas condiciones para el consumo.

En la Pescadería.—15 kilogramos de pescadillas al vendedor Alfonso Muñoz.

12 kilos y medio de calamares y pescadillas al ídem José Borrego Lladó.

4 kilos y medio de pescadillas al ídem José Borrego.

# PASTELERIA Y REPOSTERIA:

Modernísima y especial elaboración bajo la dirección de don Ramón Capdevila.

## RESTORAN

don Rafael Martín.

Cocina a cargo del ya renombrado maestro cocinero del «MARYSOL»

## BILLARES

Amplio y modernísimo salón con personal competente.

## CAFE - BAR

Libertad, 5



Teléfono 49

¿Quiere Vd. recrearse comodamente admirando nuestro hermoso Puerto y el paso de los majestuosos trasatlánticos por el Estrecho?

Esto solo se consigue desde la

## SOBERBIA TERRAZA

GERENTE PROPIETARIO:

D. Fermín Hoyos Barquín

CEUTA

13 kilos y medio de calamares y pescadillas al ídem Manuel Gómez Cárdenas.

14 kilos y medio de calamares y pescadillas al ídem Francisca Rodríguez Tirado.

14 kilos y tres cuartos de fanecas y calamar, s al ídem Manuel Gutiérrez Ruiz.

Ceuta 30 agosto de 1935

## Las obras del puente del Cristo

Afortunadamente, pronto cristalizarán en una tangible realidad los trabajos para concederle una amplitud de quince metros al puente del Cristo, que por razón del intenso tráfico que diariamente concurre en el mencionado lugar es merecedor de una tan apremiante necesidad.

Tenemos entendido que estas obras, para lo cual imprimirá todo su celo e interés la Junta de Obras del Puerto, será administrada por la citada entidad oficial.

## Anuncios económicos

Se vende Traspaso local amplio en calle muy céntrica Razón en esta Administración (4)

Traspaso una habitación amueblada exterior, pensión completa. Galea 12, segundo izquierda. (4)

Particular c e d e r f a habitación amueblada, c u a r t o baño, pensión completa, precio módico, inútil sin buenas referencias. Razón: en Soberanía Nacional, número 91. 2.º o en Paseo Fernández 8. (Paseo Colón). (7)

Se traspasan dos establecimientos. Razón en la IMPRENTA OLIMPIA.

Pérdida de una cartera con documentos recibos y cartas personales. Se gratificará a quien le entregue en Sagasta, 18. (8)

Tipos de imprenta Se venden en buen estado.—Artes Gráficas Marroquíes. Cardenal Cisneros, 24.—Tetuán.

## Después de un artículo injurioso

«Director «Pueblo Gallego». Vigo.

En nombre Agrupación Femenina Acción Popular hacemos presente enérgica protesta artículo injurioso ciudad de Ceuta.

La presidenta J. Baena»

## Ayuntamiento de Ceuta SECRETARIA AVISO

Se reciben proposiciones por escrito y en sobres dirigidos al señor Alcalde hasta el día quince del mes próximo y hora de las trece, sobre la contratación de un seguro de incendios, caída de rayos y consecuencias de motín público en lo que se refiere al nuevo local y dependencias municipales del Mercado de Abastos de esta ciudad.

Las proposiciones serán formuladas en dos grupos independientes, uno que abarque el seguro de incendio y caída de rayos y otro sobre consecuencias de motín público.

La Corporación se reserva el derecho de aceptar las proposiciones que juzgue más pertinentes o rechazarlas todas, si así mejor conviniere a sus intereses.

Las proposiciones si se aceptasen serían a base de dividir el riesgo por mitad a las dos compañías que ofreciesen mejores condiciones de seguros.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Ceuta veintiocho de agosto de mil novecientos treinta y cinco.

El Secretario accidental,

R. DIEZ (3)

## SALVADOR FERNANDEZ AYORA

CONTRATISTA

Sargento Coriat, 17

CEUTA

## EL SUCESO DE AYER

# Una camioneta del servicio público se estrella contra un camión

Los primeros rumores. - Seis heridos; cinco leves y uno reservado. - En el lugar del suceso. - Una versión. - Las declaraciones de los confusionados

Sería la una menos cuarto, del día de ayer, cuando por la ciudad comenzó a circular la noticia de haberse registrado un accidente de automóvil, del que se decía habían resultado varios heridos. Los más comedidos decían que no había tenido gran importancia, mientras que otros aseguraban que habían numerosos heridos y quien afirmaba saber que uno de los que viajaban en el vehículo accidentado, se hallaba en estado gravísimo.

## En la Clínica de Urgencia

Como el deber del periodista es no dejarse influenciar por lo que pueda decirse sino ser de la escuela de Santo Tomás—es decir, ver y creer—, nos dirigimos, inmediatamente a la Clínica de Urgencia, en demanda de los datos necesarios para comenzar nuestra información.

Antes de llegar a la casa donde el Centro benéfico se halla instalado, ya podemos asegurar que los heridos existen, puesto que a la puerta se hallan congegadas más de cincuenta personas. Esto nos hace suponer, por un momento, que alguien ha debido sufrir heridas de consideración.

Afortunadamente, nada más traspasar el vestíbulo, nos damos cuenta de que si hay heridos no revisten gravedad las lesiones, puesto que la mesa de operaciones se halla sin ocupar.

Efectivamente los heridos que acaban de ser curados nos confirman que no existen gravedad en sus lesiones y que ha sido más el susto que otra cosa.

## Los heridos

A consecuencia del accidente han resultado heridos seis personas que han sido curados por el doctor, don Ricardo Rodríguez Rivas y practicante, señor Pascual.

Antonio Chicón, natural de El Burgo, provincia de Huelva, de treinta y seis años de edad, domiciliado en la barriada de la Unión, al cual se le apreció una contusión de pronóstico leve, en la región temporal izquierda.

Alarbi Vargas, natural de Tán-ger, de treinta y siete años de edad, con domicilio en el Morro, calle número 1-D., de erosiones en mano y cuello y contusión en la cadera, Leve.

Manuel Gil, natural de Los Barrios, provincia de Cádiz, de cuarenta años de edad, con domicilio en el Morro, sufrió un herida contusa en la región parietal derecha, de pronóstico reservado.

Pedro Rodríguez, natural de Ceuta, de veintisiete años de edad, con domicilio en la Mezquita, de herida contusa en la región superciliar derecha. Pronóstico leve.

Francisco San Agustín, chófer y propietario de la camioneta, natural de Ceuta, de treinta y dos años de edad, con domicilio en Hadú, de erosiones en el antebrazo derecho, de carácter leve.

## El accidente

Era aproximadamente la una menos cuarto cuando la camioneta de servicio público CE. 645, que hace el recorrido Ceuta-Hadú, conducida por su propietario Francisco San Agustín, llegó a la parada obligatoria que en la carretera de Benítez existe frente a los jardines de la Alhambra.

El guarda del tráfico, Ricardo Ramos, le dió paso y a unos seis metros de la curva de bifurcación de la carretera mencionada con la Avenida de África fué a chocar contra un camión, cargado de carbón, que se hallaba parado. El topetazo fué violentísimo y poco después los heridos se trasladaron en otro autobús a la casa de socorro, donde se les curó.

## Una versión del accidente

Hemos estado en el lugar donde se produjo el choque y hemos tenido oportunidad de conversar con el señor Cavilla que se halla al frente de un surtidor de gasolina y depósito de aceite y grasas para automóviles, próximo al sitio donde ocurrió el hecho.

El señor Cavilla nos ha manifestado que se hallaba dentro de la caseta y que se acercó al lugar por el estampido que produjo el violento choque.

Nos dice que su creencia es que el chófer volvió la cabeza en el momento en que tomaba la curva, quizá para ver si venía otro coche detrás, no dándose cuenta del camión que se hallaba parado y echándose encima sin tener tiempo ha hacer un viraje para salvar el obstáculo.

## En la Comisaría de Policía

Más tarde nos hemos trasladado a la Comisaría de Policía donde los heridos y el chófer del camión habían prestado declaración.

El agente señor Lacalle, a quien ya debemos varias atenciones, nos ha informado que el chófer y propietario ha declarado que no vió al camión y que se fué contra él sin darse cuenta.

Pedro Rodríguez manifestó que se hallaba en la plataforma y que vió que otro autobús pasaba al siniestrado y no se dió cuenta de más hasta que se produjo el choque.

Los demás declararon en parecidos términos a los anteriores a excepción de Miguel Gil, que, más explícito, ha dicho que el coche que iba delante de ellos era del servicio de la Almadra y que dificultó la visión del chófer.

Tampoco pudo aclarar gran cosa el chófer del camión parado que es de la matrícula M. E. 3206, llamado Joaquín Muezas Pérez, que se hallaba arreglando una bujía en la parte delantera del vehículo.

El asunto ha pasado a manos del juez de Instrucción, señor Botanegra, quien sigue practicando las diligencias de rigor.

## PENSION CONFORT

HABITACIONES AMPLIAS Y SOLEADAS, ESPLENDIDAS VISTAS AL MAR, ASCENSOR Y CUARTOS DE BAÑO. SERVICIO ESMERADO

FRANCISCA BENITEZ

AGUSTINA DE ARAGON, 2. (entresuelo). CEUTA.

## ACADEMIA CERVANTES

Plaza Ruiz, núm. 4.

El día 1.º de Septiembre queda abierto el curso de invierno en la escuela primaria aneja a dicho centro, con separación de aulas para niños y niñas. Clases de 9 a 12 y de 14 a 16. Clases de adultos de ambos sexos de 19 a 21. Matrícula de 10 a 12 todos los días laborables.



## PLAZA DE TOROS DE CEUTA

DOMINGO 1.º SEPTIEMBRE 1935

Grandioso acontecimiento taurino La mejor novillada de la temporada

LOS ASES DE ALGECIRAS

LUIS SANCHEZ

Y

ADOLFO GOMEZ (MOLINILLA)

con sus correspondientes cuadrillas

4 Hermosos y bravos novillos toros, 4

Sobresaliente: JOSE GARCIA

## PRECIOS POPULARES

SOMBRA, 3,50.—SOL, 2,00.—Especial Sombra, 2,00.—Especial de Sol, 1,50.

Las entradas especiales solo serán valederas para señoras, niños y soldados sin graduación.

El domingo todo Marruecos debe presenciar esta formidable novillada.



# La sesión del Ayuntamiento

Según costumbre, en la tarde de ayer, se celebró la acostumbrada sesión por nuestro Ayuntamiento, presidida por el alcalde don José Víctor y con asistencia de los concejales señores Chacón, Sánchez Molinillo, Sánchez Mula y Mollá.

El señor Díez Afino, oficial mayor del Ayuntamiento que actúa de secretario lee el acta de la anterior que se aprueba con algunas aclaraciones que hace el señor Sánchez Mula referente a su intervención explicando la visita que hizo al Parque de Bomberos en construcción.

El señor alcalde dice constará en acta la rectificación del señor Sánchez Mula.

### Comisión para distribuir los puestos del Mercado

Se lee una moción del señor alcalde relativa a la necesidad de que se nombre una comisión del Concejo para que distribuya los puestos con relación a méritos de antigüedad, y subaste los locales del exterior del Mercado y los del interior para instalación de bares y cafés.

Se acuerda que la comisión sea formada por los presidentes de las comisiones quinta y séptima y el señor alcalde, que formula una relación que será sometida a la aprobación del Cabildo.

### Muro de confesión

Se aprueba informe arquitecto proponiendo se levante muro contercción en la calle de García Hernández. Explica el señor alcalde el proceso del asunto y manifiesta es una gran mejora para Ceuta, pues permitirá que la gran avenida de García Hernández quede establecida en tres hermosos trozos rectos, ganándose al mar un terreno que una vez habilitado en forma puede dar lugar a la construcción de dos grupos de casas que componen en una gran parte el dinero que se invierte en la reforma.

Como el Ingeniero del Puerto en su viaje a Madrid sacó la impresión de que posiblemente se concedería esta mejora si se solicitaba el arquitecto ha formulado en informe para ganar tiempo, y después con calma el Ayuntamiento pensará la aplicación mejor que se haya de dar al terreno ganado en el mar.

### Construcción de un tejavana

Se autoriza a don Francisco de Paula Gómez a que la construya en la calle Gómez Marcelo, bien entendido de que si el Ayuntamiento precisa del terreno, no tendrá derecho el señor Paula a indemnización de ninguna clase.

### El farmacéutico municipal pide más personal

La comisión deniega lo solicitado, acordándose continuar por el mes de septiembre el funcionario que presta eventualmente sus servicios en dicha dependencia.

### Blanqueo escuelas

Se aprueba que se lleve a efecto el blanqueo solicitado, con la observación del señor Sánchez Mula de que este trabajo debió haberse en junio cuando estaban en vacaciones, y no ahora que es el momento de empezar las clases.

### Socorro fijo mensual

Don Rafael Salas y otros varios recluidos en la leprosería de Fontilles solicitan se les acuerde una cantidad fija mensual para gastos de tabaco y otros. No se accede a lo pedido.

### Reconocimientos de créditos

Se reconoce a favor del Monje de funcionarios dos créditos por un valor total de 750 pesetas.

### Rebaja de tarifas

Don José Muñoz solicita se sea rebajada la tarifa de introducción de aceite de soya. Se desestima la petición.

### Personal montacargas

Se lee un informe relativo al nombramiento de personal para el montacargas del nuevo mercado. Según el informe, como queda que no se sabe los ingresos

que ha de tener dicho servicio, se nombrará eventualmente hasta fin de año un empleado con ocho pesetas diarias, y al finalizar el ejercicio se verá en la forma que se tiene que hacer la dotación de funcionarios afectos a este servicio.

### Servicio arrastre de carnes

Se acuerda que no sea más que un carro el que efectúe el servicio a partir de 1.º del corriente.

### Bajas padrón venta bebidas

Se acepta la solicitud de bajas de don José Santis y don Antonio Santiago.

### Asunto alcanfarillado

Se lee un acta de las comisiones quinta y séptima en la que estudia la forma de financiar los fondos necesarios para llevar adelante esta obra y otras en las que está comprometido el Ayuntamiento.

Se fija en dos millones la suma probable, y se acuerda vuelva a la comisión para que vaya haciendo un estudio de las cantidades necesarias y probable ingresos para cubrir el pago, y una vez lo tengan que un concejal de la comisión y el interventor se trasladen a Sevilla para iniciar las gestiones y ya ir sobre aviso.

### Informe honorarios alicuotados

También se trata de este asunto que fué objeto de un largo debate y del que daremos mañana más amplia información.

Se conviene en que se apruebe el que los ejercicios para 1934 y 1935 se abonen el total de las 19 000 pesetas previstas por sueldos y honorarios profesionales, sentando como base para el próximo presupuesto de 1936 que el sueldo será de 9.000 pesetas y el tope de honorarios profesionales de 10.000 pesetas.

También se trató de los honorarios profesionales de los aparejadores que se fija de 2400 pesetas mensuales.

### Gastos, ferias y festejos

Los gastos efectuados en la Feria de Muestras, asciende a la cantidad de pesetas 23 250, y los festejos a 52.483'52 pesetas siendo el total de los ingresos 13.491'10

Queda sobre la mesa para que puedan estudiar los concejales, en detalle dichas cantidades.

### Escrito del Ceuta Sport

Fuera del orden del día se lee un escrito de don Epifanio Hernández, presidente del Ceuta Sport, en el que después de una larga exposición de razones, solicita le sea adjudicado el campo, proponiendo las condiciones en que tomarían el concierto por un año de prueba.

### Ruegos y preguntas

El señor Sánchez Mula, dice que su amigo el castañero le impidió a hacer varios ruegos, cosa que lamenta, pues comprende que los señores concejales deben estar muy fatigados por la laboriosa sesión que hemos tenido.

Dice en primer lugar que se pase a la comisión de tráfico el bando sobre circulación publicado en Tetuán, que está muy bien estudiado y del que podría aprovecharse mucho.

También habla del deplorable estado en que se encuentra el solar situado en la calle del Clavijo esquina a Soberanía Nacional, el que se le debe obligar a que se sane, pues el estado en que se encuentra es verdaderamente lastimoso.

También se refiere a que hay en muchas calles de Ceuta, en la que las luces son tan mortecinas que apenas si alumbran como un candil.

Espera que se interese al alcalde en que esto sea arreglado, y que por lo menos de la empresa tan buen servicio como bien cobra.

También se lamenta de una reciente disposición de la península por la que se establece que los coches de la zona española que circulan por España no paguen ningún tributo y en cambio los de

Ceuta si se satisfagan dichos gastos.

Se contesta a todos estos ruegos por el señor alcalde, diciéndole que se interesará en resolverlos, si es posible.

Y no habiendo más asuntos de que tratar, se levanta la sesión a las 21'30 de la noche.

EL CONCEJAL 22.

## DELEGACION DEL GOBIERNO

### La entrega de la Bandera a la Guardia Civil

Al recibir a los periodistas el señor Novoa, les dijo que había consultado telefónicamente con el subsecretario del ministerio de la Gobernación, don Carlos Echeguren, si era posible retrasar dos días la fecha del ocho de septiembre que se había fijado, anteriormente, para hacer entrega de la bandera que, costada por suscripción popular, habrá de ser entregada a la Comandancia de la Benemérita de Marruecos, para que pudiesen asistir los representantes de Melilla, que por coincidir con sus fiestas no podían venir a Ceuta hasta el día diez.

El señor Echeguren—continuó diciendo el delegado interino—me ha comunicado que no era posible el aplazamiento, por no tener el inspector de la Guardia Civil, general Cabanellas, que ha de asistir al acto, otra fecha disponible que la anunciada.

Un periodista le preguntó qué actos oficiales se celebrarían ese día, a lo que repuso el señor Novoa que aún no estaban fijados, pues había de celebrar una entrevista con el Alcalde señor Víctor, para tratar de ello, y por otra parte el titular de la Delegación, don Ramón Aréchaga que se halla en Bilbao, se pondrá de acuerdo, en Madrid, con el subsecretario de Gobernación y con el inspector de la Guardia Civil.

—Entonces—se le dijo—, ¿el señor Aréchaga vendrá con el general y el subsecretario?

—Seguramente—repuso—, puesto que según me comunicó al marchar deseaba regresar el día dos o el tres y como el día cuatro fundearán en nuestro puerto los cruceros de la escuadra, entra dentro del cálculo de probabilidades que venga acompañado de esos dos señores.

Como se le preguntara qué objeto tenía la visita del señor Andrés, contestó que se hallaba relacionada con el acto a que nos habíamos referido.

## SALON APOLO

EMPRESA SALA

Un sensacional estreno. Una gran gran producción. Universal presenta la maravillosa producción de riquísimo estreno titulada:

### MIA SERAS

de a bordo de un acorazado a los salones de la aristocracia. Un frescale en sociedad. Una comedia que nos muestra en todas sus facetas, y de una manera maravillosa a la sociedad americana.

Chester Morris y Mae Clarke son los principales protagonistas de esta gran producción de estreno. Además se proyectará la película de dibujos en colores titulada: ARBOLES Y FLORES

BUTACA, 1'00 GENERAL, 0'20

### Señoras...

CABALLEROS

En la SASTRERIA

## ABUELO

se acaban de recibir los nuevos genero para verano

No encargar vuestros trajes, sin visitar antes la SASTRERIA

## Abuelo

## Robo de un aparato de radio

En la Jefatura de Policía se presentó en la tarde de ayer, don Rafael González, quien denunció que del domicilio de su hermano, don Fernando, capitán de Regulares, sito en la calle Fermín Galán 2 había desaparecido un aparato de radio, que calcula en un valor de 450 pesetas.

El señor González dijo que no sabía quién hubiera podido cometer el robo pero que únicamente entraba en la casa un ordenanza de su hermano, que es quien realizaba la limpieza mientras su familia se halla en Jerez de la Frontera, pasando una temporada de permiso de que disfruta el capitán de Regulares.

El agente de policía señor Castellanos detuvo al ordenanza indígena, llamado Mohamed Ben Mohamed Fiscalí, el cual fué puesto a disposición del juez de Instrucción.

## NO OLVIDE USTED QUE SON

4

los tomos que forman un ejemplar del



## ANUARIO GENERAL DE ESPAÑA

(Bailey-Bailliere-Riera)  
Datos del Comercio, Industria, Profesiones, etc. de España y Posesiones

UNAS 8.500 PÁGINAS  
MÁS DE 3.500.000 DATOS  
MAPAS GEOGRÁFICOS-ÍNDICES  
SECCIÓN EXTRANJERA  
o pequeño Directorio Universal

Precio de un ejemplar completo: CIENTO PESETAS (franco de portes en toda España)

¿SI QUIERE ANUNCIAR CON EFICACIA, ANUNCIE EN ESTE ANUARIO!

Anuarios Bailey-Bailliere y Riera Reunidos, S. A. Enrique Granados, 88 y 89 - BARCELONA

## LABORATORIO DE ANALISIS del Doctor Ramiro Ciancas

Nicolás Salmerón, 9.-Tetuán

ANALISIS CLINICOS: de sangre, orina, esputos, heces fecales, jugo gástrico, líquido cefalo raquídeo, exudados patológicos, tumores, etc.

NOTA IMPORTANTE.-Para la entrega de productos y recogida de informes en la Agencia de Automóviles «La Valenciana», Sr. Valverde.

## ¿Quereis tomar un café exquisito?

Compradle a

## Constantino Cosio

Avenida Villanueva, 2

## AVISO

El Monopolio de Tabacos recomienda a los fumadores que rechacen los cigarrillos liados con picaduras ordinarias de procedencia dudosa presentados en cajetillas de origen anónimo y que expenden ciertos desaprensivos intermediarios a los mismos precios a que se venden los buenos en el mercado.

La mejor garantía para el fumador de la autenticidad de los productos es que estos vayan revestidos del precinto Monopolio de Tabacos.

## LABORATORIO ANALISIS CLINICOS

## FARMACIA TRUJILLO

DIRECTOR DR. ENRIQUE JARQUE

EX INTERNO DEL LABORATORIO DE PEDIATRIA

DEL CLINICO DE SAN CARLOS DE MADRID

LIBERTAD, 26 (JUNTO AL BAR HISPANIA)

## Se vende la Pensión Madrid

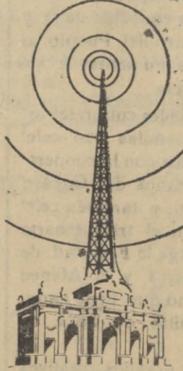
Pablo Iglesias, 9. Tetuán. Razón en la misma

## Las cinco partes del mundo

oirá usted con el nuevo receptor Philips «La llave del mundo»



TODA LA RADIO A TODAS LAS HORAS EN TODAS LAS ONDAS



## EL RECEPTOR PHILIPS

335 A

## «La llave del mundo»

está basado en el nuevo principio «Mutinductancia» y representa un paso gigantesco en el progreso de la radio.

## CASAROS

Ceuta - Tetuán - Larache - Alcázar

# Información Política y general de España y extranjero

De nuestro corresponsal en Madrid Agencia MENCHETA

Después de los últimos atracos y atentados

## El ministro de la Gobernación elogió la conducta de la Policía y Seguridad

El señor Portela prometió aprovechar la primera oportunidad para recoger las legítimas aspiraciones de estos dos cuerpos

CAMBIOS	
Francos .....	48 40
Libras .....	36 35
Dólares .....	7 33
Liras .....	59 95
Marcos .....	295 00
Francos suizos .....	239 12
"    belgas .....	123 50
Florines .....	49 60
Escudos .....	33 20
Peso argentino .....	0 00

### La mañana del jefe del Gobierno

Madrid, 30.—A la una y media de la tarde salió de su despacho de la Presidencia el jefe del Gobierno, don Alejandro Lerroux.

Al ser abordado por los periodistas, dijo que había estado trabajando y que había recibido la visita del ministro de la Gobernación, señor Portela, quien vino a darle cuenta de diversos asuntos de su departamento.

Añadió que había recibido la visita del diputado radical, don Emiliano Iglesias, que esta noche marcha a Algeciras, para embarcarse con rumbo a Méjico, donde desempeñará la embajada.

Se le preguntó si acudiría a la tarde a su despacho, dijo que lo ignoraba.

### El problema del trigo

Madrid, 30.—En el ministerio de Agricultura, facilitaron esta mañana, a los informadores una extensa nota en la que se dice que sería una enorme injusticia atribuir al ministro del departamento el más mínimo desapego por la situación de los trigueros.

Señala la nota, que muchos labradores han creído que el Estado podía absorber íntegramente la adquisición de todo el trigo que poseen, determinando esto infinidad de solicitudes y el aceleramiento de la recogida del trigo.

Todo ello ha dado motivo a que se inicie una campaña de indistimulada tendencia política y en contra naturalmente, del ministerio de Agricultura y del Gobierno.

Pide que entre en el ánimo de los agricultores la serenidad y la calma y espera el ministro, que

**Relojes pulsera para caballero. Cromo legítimo, garantizados por 5 años, desde 25 pesetas, en «La Esmeralda».**

los fabricantes de harinas refrendan su posibilidad de exagerada ganancia.

También espera que las entidades o particulares que tienen créditos contra los labradores no contribuyan al fomento del nerviosismo del productor apremiándole en los pagos.

A este respecto dice que el Estado ha comenzado dando ejemplo, no apremiando por los préstamos agrícolas aun no ofrecidos en pago de los trigos de buena calidad.

Termina afirmando que espera que en un plazo que no ha de exceder de una semana quede resuelto este problema del trigo.

### Las recompensas a las fuerzas que intervinieron en los últimos atentados y atracos

Madrid, 30.—En el ministerio de la Gobernación se ha celebrado el acto de hacer entrega de las recompensas a los comisarios, inspectores, agentes y guardias, que han intervenido en la captura de los autores de los últimos atentados y atracos registrados en Madrid.

El Director General de Seguridad señor Fernandez Matos, agradeció al ministro de la Gobernación el homenaje que a los agentes se tributaba, resaltando la satisfacción moral que le producía la conducta de sus subordinados y los elogios que todas las personas y Prensa les ha dedicado.

Después habló el señor Portela quien dijo que estos puestos proporcionan preocupaciones y momentos dolorosos, pero que ofrecen también compensaciones en momentos como este, en que todos reconocen la inteligencia y actividad desplegada por la policía.

Expuso, a continuación, el alto aprecio que siente por los cuerpos de Policía y Seguridad, por su labor para mantener el orden y la paz y que no rehuirá la ocasión que se le presente para demostrar a estos Cuerpos, por cien cosas beneméritos, su voluntad de recoger las aspiraciones legítimas.

Insistió sobre esto y dijo que no son palabras que se lleva el viento sino que las deja fijas y claras como un compromiso de honor que con ellos ha contraído.

Añadió que hará que no se demore la asignación de las dotaciones necesarias para los distintos servicios.

Seguidamente hizo entrega de las recompensas en metálico.

Asistieron además del ministro y el director general de Seguridad, todos los jefes e inspectores francos de servicio, resultando un acto solemne.

Al despedirse el señor Portela todos los reunidos agradecieron sus palabras y prometieron cumplir con su deber, para que el orden público no sea alterado y los delincuentes puedan ser puestos a disposición de las autoridades judiciales.

El señor Portela marchó al equipo quirúrgico donde se halla hospitalizado el chófer Agustín Manuel de la Plaza, que, como se recordará, fué herido por unos pistoleros al negarse a conducirlos a un lugar donde planeaban un atraco. El estado del herido es gravísimo y el ministro después de interesarse por él le hizo entrega de la suma de tres mil pesetas, como recompensa a su ciudadanía.

### Disposiciones oficiales

Madrid, 30.—El órgano oficial del Gobierno, en su número de hoy, publica las siguientes disposiciones:

Publica un decreto prorrogando por treinta días más el estado de guerra en Barcelona y su provincia.

Ordenes disponiendo que se admitan los pagos y se expidan los diplomas a los bachilleres que terminaron sus estudios según dispone la ley del diez y siete de marzo de 1917.

Acordando nuevas aclaraciones y algunos preceptos del Reglamento de órdenes complementarias para la aplicación de la ley de Coordinación Sanitaria.

Nombrando una comisión para dictaminar acerca de la redacción de los Reglamentos y disposiciones relacionadas con la ley de Coordinación Sanitaria, acerca de los practicantes.

Distribución del contingente de café para el tercer trimestre del año actual.

El Diario del Ejército publica una circular relativa a la Junta Clasificadora del ascenso a General de los coroneles, determinando que siempre que se produzca una vacante en cualquier categoría de General se dispondrá una reunión del Consejo Superior de Guerra en funciones para establecer el cuadro de elección.

Cuando se modifique un puesto de coronel o General con los de su empleo, en un cuadro de elección constará en acta los motivos.

Otra circular disponiendo que no se efectúen las entregas de material de intendencia mas que para las atenciones de guerra.

### El tricentenario de Lope de Vega en América

Madrid, 30.—En el ministerio de Estado entregaron a los periodistas una nota que dice lo siguiente:

«Con motivo del tricentenario de Lope de Vega se celebran en Buenos Aires actos conmemorativos, con carácter oficial, en todas las escuelas públicas, y se han organizado por los centros culturales españoles y argentinos importantes conferencias sobre la obra y la personalidad del Fénix de los Ingenios»

El día 27 se celebró en el Club Universitario, de Buenos Aires, un banquete, al que asistieron los comensales con trajes de la época, el que tuvo gran brillantez y durante el cual se pronunciaron calurosos discursos de acendrado amor a España, y se enalteció a Lope de Vega. Después se representó una obra conocida de Fray Lope en el Teatro del Pueblo, al que asistió una numerosa y selecta concurrencia.

Otras sociedades culturales argentinas y españolas han celebrado otros actos con la cooperación de los alumnos del Conservatorio Nacional, y también celebraron también el tricentenario de Lope de Vega la Facultad de Filosofía y Letras y el Ateneo Ibero Americano que tiene anudado un cursillo de Lope de Vega.

También los grandes rotativos se ocupan del gran dramaturgo y conmemoran tan señalada fecha para las letras hispanas publicando artículos originales de los más eminentes escritores españoles y argentinos para enaltecer la nación española y el genio del ilustre autor.

## INFORMACION DE PROVINCIAS

### Descarrilamiento de un tren de mercancías

Sevilla, 30.—Esta mañana existió cierta inquietud en esta ciudad por un rumor circulado sobre la posibilidad de que hubiera descarrilado el tren expreso, pues no llegó a la hora anunciada, y además, se tenían noticias muy confusas.

Con bastante retraso entró el tren expreso de Madrid, debido al descarrilamiento de un tren de mercancías en la estación de Almurábil.

Se asegura que no han ocurrido desgracias personales.

### Las fiestas de San Miguel en Sevilla

Sevilla, 30.—El delegado de festejos señor Bermudo, al recibir a los periodistas les manifestó que tenía varios proyectos relacionados con el período de fiestas que se han de celebrar con motivo de la tradicional festividad de San Miguel, y que terminarán el Día de la Raza, con la partida del «Artabro» del puerto de Sevilla, para realizar la expedición científica al Amazonas.

Añadió el señor Bermudo que con motivo de dichas fiestas tiene ultimado el proyecto, que ha de llevar a la práctica inmediatamente, para que en las fiestas de septiembre luzca de nuevo la brillante iluminación del Parque de María Luisa, como ocurrió en los días que se celebró la Exposición Ibero-Americana.

Continuó el señor Bermudo diciendo a los informadores que estaba muy complacido de su labor, pues el alcalde y demás compañeros de la Corporación le alientan a que continúe por el camino que tiene trazado lo que constituye un gran estímulo.

### Será iluminado el parque de María Luisa

Sevilla, 30.—Con motivo de las fiestas de San Miguel que tendrán lugar en el próximo mes de Septiembre será abierto al público, por la noche, el parque de María Luisa que será iluminado artísticamente.

En días sucesivos se irá reparando la instalación de los estancos para completar la iluminación que quedará establecida para que luzca en el día de la salida del «Artabro», de este puerto.

### También se iluminarán la Giralda, la Torre del Oro, plazas de España y de América

Sevilla, 30.—También se celebrará los festejos que han de celebrarse con motivo de la salida del «Artabro», en el Día de la Raza, sean dignos de tal suceso.

En dicho día se celebrará la apertura del Congreso Americanista, que será presidido en su

sesión inaugural por el capitán Iglesias.

El delegado de festejos, señor Bermudo, tiene el proyecto de iluminar la Giralda, Torre de Oro, plazas de España y América, fuentes del parque de María Luisa, Tablada, etc.

También se celebrarán grandes conciertos por todas las bandas de música que se encuentren para dicho día en Sevilla, y las bandas de cornetas y clarines.

Otros festejos que se celebrarán han de ser funciones de teatro en homenaje a los conquistadores y colonizadores de América, diferentes programas musicales, funciones de fuegos artificiales y otros.

### Llegarán buques de la escuadra y tendrá lugar una fiesta de aviación

Sevilla, 30.—Con motivo de la salida del puerto de Sevilla del buque «Artabro», que tendrá lugar en el Día de la Raza, para dirigirse al Amazonas, al fin de llevar a cabo una expedición científica, vendrán a Sevilla varios buques de nuestra Armada de guerra.

También se ha encargado de gestionar la presencia en este

**Relojes para señora y señorita de oro de ley de 18 kilates. Desde 40 pesetas. Garantizados por 5 años en «La Esmeralda».**

puerto de la fragata «Presidente Sarmiento», el delegado marítimo.

Tomarán parte en las fiestas que están proyectadas, la aviación civil y militar que realizará diversos ejercicios y acompañará al «Artabro» hasta el mar.

Todos los buques surtos en el puerto iluminarán sus palos y jarcias lo que hará tengan inusitado esplendor los festejos que han de tener lugar en fecha tan memorable de fraternidad hispano americana.

### Funciones especiales de fuegos artificiales

Sevilla, 30.—El delegado de festejos, señor Bermudo, manifestó también a los periodistas que ha visitado al cónsul de Portugal, a fin de conseguir vengan a Sevilla los pirotécnicos lusitanos que tan extraordinarias funciones de fuegos artificiales presentaron a la ciudad últimamente.

Con esto se conseguirá que los festejos supere a todo cuanto pueda imaginarse, y es cosa segura que la bella capital andaluza se vea abarrotada de forasteros que vendrá a presenciar sus incomparables fiestas.

CAFE MARCA

«Las Campanas»

M. Carrión. TETUAN. O'Donnell

### Llega el ministro de Negocios de Portugal

San Sebastián, 30.—Ha llegado a esta ciudad el ministro de Negocios Extranjeros de Portugal, doctor Monteiro, que pasará unos días en la bella ciudad norteña.

El señor Monteiro, fué cumplimentado por el Gobernador civil y el cónsul de Portugal.

### Dice el consejero de Trabajo de la Generalidad

Barcelona, 30.—Al recibir a los informadores el consejero de Trabajo de la Generalidad de Cataluña dijo que en vista de las intromisiones de ciertos individuos, en su departamento, había formulado dos denuncias al Juzgado y al Colegio de Abogados contra un agente de negocios y un letrado de la ciudad.

### Las joyas de la baronesa Thyssen

Barcelona, 30.—El periódico «La Publicitat» sigue ocupándose del asunto de las joyas de la baronesa Thyssen, que, como se recordará resultó gravemente herida en un accidente de automóvil en que perdió la vida el príncipe ruso Alexi.

Dice el citado periódico que la baronesa se encuentra casi restablecida pero que el médico que la asiste se ha opuesto a que se la finterogue.

Sin embargo, se sabe que el juez habló ya con la baronesa que dijo que su esposo se encuentra en Francfort y que en breve regresará a Gerona, conociéndose el paradero de las joyas.

Por otro conducto se sabe que las joyas fueron anotadas por la Policía española cuando la baronesa y el príncipe pasaron por la frontera.

También se asegura que el juez se hizo cargo de las repetidas joyas al ocurrir el accidente y que creyéndolas falsas las arrinconó.

### El Consejo de guerra contra unos militares

Ferrol, 30.—El general don Ricardo Monte marchó en dirección a León, donde formará parte del Consejo de guerra que ha de juzgar a un comandante, un capitán, un sargento y varios soldados del arma de Aviación, por el supuesto delito de rebelión militar.

El Ministerio público pide para el capitán y sargento la pena de muerte, para el comandante cadena perpetua y para los soldados penas más leves.

### Arrollado y muerto por camión

Castellón, 35.—En la carretera de Barcelona un camión que conducía Agustín Gallo arrolló al carrero Vicente Segura.

Inmediatamente el chófer detuvo el vehículo y recogió a Segu-

ra, trasladándole a esta publicación en cuya clínica nada pudieron hacer los doctores, pues las graves lesiones que sufrió le hablan ocasionado la muerte.

En el centro benéfico se personó el Juzgado, quien tomó declaración al chófer que quedó detenido, procediendo después a trasladarse el cadáver del infortunado carrero al depósito judicial, donde mañana le será practicada la autopsia.

**Un soldado intenta apaciguar una riña y resulta gravemente herido**

Vigo, 30.—En la calle de Sebastián y sin que por el momento se conozcan los motivos se originó una reyerta entre mujeres y paisanos, produciéndose un gran escándalo.

En este momento pasó por di-

cha calle el corneta del regimiento número 29. Segundo Dobado el cual intervino queriendo poner orden y apaciguar los ánimos, pero una mujer de las contendientes le agredió con una navaja, causándole una profunda herida en la cara de la que comenzó a manar bastante sangre.

En aquel instante llegaban varios guardias que procedieron a detener a todos los contendientes y recogieron al herido que fué trasladado a un centro benéfico, donde se le apreció una herida por arma blanca, en el rostro, de carácter grave.

También hubo de ser asistida su agresora llamada Aurora González, de algunas lesiones que sufrió en la pelea.

Después de curada fué sometida a interrogatorio e ingresó en la cárcel.

**Los restos de la reina son expuestos en el salón "El Pensador"**

Bruselas, 30.—En la escalinata del Palacio Real esperaba la llegada de los restos de su esposa, el rey Leopoldo de los belgas que aparecía con la mano izquierda vendada y un apósito en la mejilla derecha, los miembros del Gobierno y otras personalidades.

Cuando llegó la comitiva fúnebre a la puerta del Palacio Real el féretro que guarda los restos de la reina Astrid fué trasladado al interior del Palacio siendo expuesto en el salón denominado «El Pensador», donde también se expuso anteriormente el cadáver del rey Alberto.

El salón estaba enteramente tapizado de negro y encuadrán el ataúd grandes luminarias. A los lados se han esparcido gran cantidad de dalias y rosas blancas. Y en el centro se ha colocado un gran crucifijo.

Fueron designados para dar guardia de honor al cadáver de la malograda reina, cuatro oficiales del Ejército.

Poco después comenzó el desfile ante la capilla ardiente, que como se ha dicho se instaló en el salón denominado de «El Pensador».

No duró mucho el desfile de personalidades que se retiraron por expreso deseo del rey que quería ver por última vez a la que fué su compañera.

Cuando se dió permiso para entrar al público una gran muchedumbre respetuosa y silenciosa desfiló ante el cadáver de su Reina, hasta horas bastante avanzadas.

**Los funerales tendrán lugar el próximo martes**

Bruselas, 30.—El cadáver de la joven Reina Astrid quedará expuesto en el salón, donde ha sido instalado, en el Palacio Real, hasta la fecha de los funerales, que seguramente tendrá lugar el próximo martes.

**El príncipe de Gales asistirá a los funerales**

Londres, 30.—El rey Jorge de Inglaterra ha decidido que sea el príncipe Jorge, heredero del trono el que le represente en los funerales, que tendrán lugar, seguramente, el próximo martes, del cadáver de la Reina Astrid de los belgas.

**Desfilan personas de todas las clases sociales**

Bruselas, 30.—Esta tarde se permitió la entrada pública, en la capilla ardiente, instalada en uno de

**Información extractada de ULTIMA HORA**

Madrid.—La Gestora municipal pedirá al Estado cinco millones para obras en la Gran Vía, Puerta de Toledo, calle San Francisco, acogiéndose al proyecto de ley contra el paro.

Madrid.—La Policía hizo es noche una redada de ladronzuelos capturando incluso a Carmen Quijada que entraba de sirviente y luego se apoderaba de objeto y dinero.

**PROVINCIAS**

Valencia.—En un piso de la calle de Teruel explotó una hornilla de gasolina derrumbando un tabique. No hubo heridos.

los salones del Palacio Real, donde se expone el féretro que guarda los restos de la reina de Bélgica.

Durante todo el día han desfilado por la capilla ardiente personas de todas las clases sociales que firmaron en los pliegos que allí se encontraban.

**El rey de Suecia será representado por el príncipe heredero**

Estocolmo, 30.—El rey Gustavo de Suecia ha designado para que le represente en los funerales de la reina Astrid de Bélgica, al príncipe heredero de Suecia, Gustavo Adolfo, que irá a Bruselas, acompañado de la princesa Luisa.

Dichos príncipes saldrán el domingo en avión con dirección a la capital de Bélgica.

**La carroza que transportará los restos de la reina Astrid**

Bruselas, 30.—El cadáver de la reina Astrid recibirá sepultura en el castillo real, panteón de la familia real belga.

La carroza que transportará los restos mortales de la reina Astrid será una monumental, la misma que sirvió para los funerales de la reina María Enriqueta, esposa del rey Leopoldo II.

**La reina Isabel llegará mañana**

Nápoles, 30.—La reina madre Isabel, que como se sabe se encuentra en una villa próxima a dicha capital, acompañando a la princesa de Piemonte, ha salido con dirección a Bruselas, inmediatamente, acompañada de la princesa Maria, y se espera llegue mañana a la capital de Bélgica.

**Un indígena apuñala a otro**

Tánger, 30.—Nuevamente la plaza del Mercado ha sido testigo de un crimen de sangre, aunque en esta ocasión la "star" ha sido cambiada por el puñal.

Próximamente a las seis de la tarde el público que se hallaba en dicho mercado, vió como un indígena se abalanzaba sobre otro blandiendo un puñal, y antes de que nadie pudiera tratar de impedirlo, lo hundió en el costado de la víctima.

Inmediatamente fué detenido el agresor, y el herido trasladado al Hospital francés, donde a última hora de la noche se le ha practicado una delicada intervención quirúrgica, no sabiéndose aún, la gravedad de la herida.

El agresor fué puesto a disposición de las autoridades que le interrogaron.

El agresor, es un argelino llamado Skada Ben Buasa, y el herido, Mohamed Ben Mohamed Saldi, Mañana ampliaré detalles.—CORRESPONSAL.

San Idelfonso.—El Jefe del Estado obsequió con un banquete a las autoridades segovianas.

Lérida.—A consecuencia de las nevadas que han descagado sobre los montes Pirineos han quedado iecomunicado varios pueblos.

El Gobierno general de Cataluña ha enviado socorros.

Barcelona.—Los periodistas se han lamentado al general de la División de la forma en que se ejerce la censura en relación con Madrid.

La primera autoridad militar prometió enterarse del caso.

Barcelona.—Ha regresado a Madrid el general Bernal. El objeto del viaje era para instruir unas diligencias sobre unas supuestas irregularidades en el regimiento de Infantería.

Valladolid.—A puerta cerrada, ha comenzado la vista seguida contra Alfredo Velasco quien mató a Vicente Gerardo Vidal por sorprenderle con su esposa.

Se le piden catorce años y ocho meses de cárcel, mas quince mil pesetas de indemnización a la familia de la víctima.

**EXTRANJERO**

Bruselas.—La Reina Astrid de Bélgica, recibirá sepultura en la cripta del rey Elberto.

Roma.—Se rumorea que la flota submarina, ha recibido orden de movilización como respuesta al envío de navios ingleses al Mar Rojo.

Paris.—El ex ministro señor Hennessy, ha reprochado al señor Laval, el que abandone ligeramente el punto de vista francés respecto a Italia.

Addis Abeba.—Se han aplazado las maniobras antiaéreas. El Gobierno ha llamado a filas a todos los hombres desocupados.

Kovno.—En una colisión entre campesinos y Policía han resultado cinco muertos y doce heridos graves.

Moscú.—Ha fallecido en esta capital a consecuencia de una fuerte pulmonía el célebre escritor francés Hery Barbusse.

Londres.—Lord Cecil ha pronosticado que la guerra italo-abisinia derrumbaría la civilización y ocasionaría la guerra mundial.

Londres.—Un corresponsal del «Times», en París, cree que los acuerdos de Bolzano han aniquilado las esperanzas de concesiones por parte del duce.

Añade que comienza a percibirse de que Inglaterra no modificará su actitud en la reunión de Ginebra.

El mismo periódico comenta los acuerdos de Bolzano diciendo que aclaran la situación de la cual ha de ocuparse la Sociedad de Naciones.

Dice también que las naciones no deben abandonar los más elementales deberes.

Madrid.—Sobre la prórroga de los estados de excepción el señor Sánchez Albornoz dice que los es'tima innecesarios actualmente y además se crea un ambiente de odio.

Madrid.—Esta tarde el ministro de Hacienda conferenció con el señor Velayos, al objeto de la aplicación de la ley de restricciones en el ministerio de Agricultura.

Luego el señor Chapaprieta

manifestó a los periodistas que habían llegado a un acuerdo completo.

Terminó diciendo que oportunamente se hará una revisión por comprobar el cumplimiento exacto de los acuerdos en los distintos ministerios, y que en la semana próxima terminará la reunión que ha de celebrar con el ministro del trabajo.

Madrid.—El subsecretario de la Presidencia, señor Moreno Calvo, se retiró de su despacho indispuerto, marchando al hotel en que se hospeda.

El jefe del Gobierno, señor Lerroux, le estuvo visitando y después acudió a la estación del Mediodía a despedir a don Emiliano Iglesias, que como se sabe se dirige a Algeciras para posesionarse en la capital de Méjico de la embajada de España en dicho país.

Madrid.—Se ha agravado el chofer Agustín Manuel Plaza que fué herido hace unos días por unos pistoleros.

Madrid.—En el matadero una res hirió gravemente al tratante de ganado don Valentín Díaz Martín. Se le prestó asistencia facultativa.

Madrid.—El periódico «La Nación» dice sobre el pistolero que se precisa energía y rapidez.

El periódico «Ya» dice que la perturbación social actual está alentada de Moscú que ha ordenado se extremen los atentados y atracos.

**Deseáis un regalo bueno bonito y barato. En la Joyería «La Esmeralda»**

Se busca un piso pequeño con todo confort, cuarto de baño.—Ofertas con precios. Apartado, 6.—TETUAN.

**Fumad "Flor de un día"**

**Cine de Verano**

EMPRESA PALMA Y CIA  
Hoy Sábado,  
Un film «Paramout», en español.  
**LA PURA VERDAD**  
Divertidísima comedia musical,  
por:  
MANUEL RUSSELL,  
ENRIQUETA SERRANO  
y JOSE YSBERT.  
¡No dejéis de verla! ¡Solo hoy!  
Preferencia, 0'50 Grada, 0'20

¿a cambiar su mal receptor por un modernísimo PHILIPS!  
Por el viejo, le abonarán de 20 a 50 duros  
Infórmese en CASA ROS  
CEUTA-TETUAN  
LARACHE-ALCAZAR  
Luego el señor Chapaprieta

Si desea prolongar la primavera de su vida, recuerde que lo conseguirá merendando con el exquisito y delicioso

**Chocolate Maruja**

(Almendra, Leche y Vainilla)

La marca predilecta del público.

Fabricante: Constantino López



# "EL FARO DE CEUTA" EN TETUAN

Redacción y Administración: Calle del Cardenal Cisneros, núm. 24.

Sábado 31 de Agosto de 1935

## En la Alta Comisaría

### DESPACHOS

Con S. E. el Alto Comisario despacharon en la mañana de ayer el Interventor Principal de Marina, Capitán de Navío don Jesús Manjón, el Delegado de Hacienda, don Luis Robles Barbacl, y el funcionario de la Secretaría General, encargado del despacho de dicha dependencia, señor García Freyre.

### AUDIENCIAS

El señor Rico Avello recibió después las siguientes visitas: Don Fermín Ochoa, nuevo Interventor Delegado en la Delegación de Hacienda, en visita de presentación.

Don Rodrigo García Martínez, Maestro Armero de la Mehaznia Armada.

Don Aquilino Octavio Menendez.

Don Joaquín Lacambra Brun, Magistrado del Tribunal Supremo de Justicia.

Don Rafael de Roda Jiménez, Presidente del Consejo de Administración de la Editorial Hispano Africana S. A.

**«La Esmeralda» compra toda clase de oro y alhajas, pagando el máximo.**

Soberanía Nacional, 6. Ceuta.

## Condecoración merecida

En la delegación de Asuntos Indígenas, le ha sido entregada una preciosa medalla militar, de bronce, platino y brillantes al teniente don Emilio Lorenz de la Vega, condecoración que le fué concedida por el audaz desembarco en Santa Cruz de Mar Pequeña, acompañando al general Capaz.

Por esta prueba del cariño de sus compañeros que han contribuido al obsequio felicitamos a tan brillante oficial.

## BAR CORREO

de Manuel Oliva

Buen vino, abundantes tapas, excelente café.—Los jueves y domingos, CALLOS.—Servicio a domicilio.

Cardenal Cisneros. Teléfono. 215 TETUAN

## ¡Fumadores!

Pedir en todos los estancos el aromático papel MAZ del fabricante Payá de Alcoy.

Lujoso estuche plata 0,10  
Depositarlo en Tetuan:  
CASA ALCARAZ

## Café marca "Los Campanas"

El mejor de todos.  
Tueste diario.  
ALNACENENES M. CARRION.  
O'Donnell, 8.

## Cervecería Mahou

Gran depósito de cerveza  
**MAHOU** de Madrid

Vinos Vergara de Jerez

Gran sidra PUMAR de Gijón  
(LO MEJOR QUE SE BEBE)

## Angel Pérez Serrano y C.<sup>a</sup>

Nicolás Salmerón, 8.-Tetuan

EL LOCAL PREDILECTO DEL PUBLICO

## Ecos de Sociedad

Para desempeñar el puesto de interventor delegado en la Delegación de Hacienda, vacante por el destino a la península del señor Estevez, ha sido designado don Fermín Ochoa, culto e inteligente funcionario, que ayer hizo las vistas de presentación a las autoridades superiores de la Zona.

Desamamos todo género de aciertos en su importante cometido al señor Ochoa.

—Con objeto de pasar una corta temporada al lado de sus hijos, los señores de Bordonado se encuentran en Tetuan el digno magistrado del Tribunal Supremo, don Joaquín Lacambra Brun, que durante largo tiempo perteneció a los tribunales de justicia de la Zona, y últimamente en calidad de presidente de esta Audiencia.

A don Joaquín Lacambra, que cuenta en Tetuan con muchas amistades y simpatías, nos complacemos en enviar el más cariñoso saludo.

—Se encuentra muy restablecido de su dolencia, hasta el punto de que dentro de escasos días podrá reanudar sus actividades profesionales, nuestro estimado compañero en la Prensa, don Deogracias Santos García, corresponsal en Tetuan de «Heraldo de Marruecos» de Larashe.

## El Alto Comisario a Melilla

Desde hace algún tiempo y las autoridades de la capital de la zona oriental vienen insistiendo cerca de S. E. el Alto Comisario, don Manuel Rico Avello, para que nuestra primera autoridad visite aquella hermosa y hospitalaria ciudad.

Esos deseos de la población melillense encontraron siempre, como era lógico, un eco de simpatía en los proyectos del Alto Comisario, pero nunca han podido ser llevados a término por las múltiples ocupaciones que pesan sobre el señor Rico Avello.

Ahora parece haberse encontrado un momento propicio para ese viaje, y es muy probable que en los primeros días de la semana próxima emprenda el señor Rico Avello su excursión a Melilla, que por las razones apuntadas, no podrá ampliarse a más de un par de días de estancia.

Esta coincidirá con la celebración de los tradicionales festejos anuales, que este verano prometen revestir extraordinaria brillantez.

A medida que vayan conociendo los detalles del viaje del Alto Comisario a la capital de la zona oriental, donde su presencia será acogida con vivísimas muestras de simpatía, lo fremos dando a nuestros lectores.

**«La Esmeralda» presenta el surtido más completo en copas de sport. Soberanía Nacional, 6. CEUTA.**

## HOTEL VICTORIA

SITUADO EN EL LUGAR MAS TRANQUILO DE LA CIUDAD  
CALLE LUNETAS NUMERO 42. : : : TETUAN.  
Completamente reformado a cargo del dueño del hotel Cervantes de Larache, sobradamente conocido por su excelente servicio.  
Espléndidas habitaciones con agua corriente.  
Cuartos de baño.— TELEFONO NUMERO 1-4

## Crimen en circunstancias especiales

Según comunica la Mehaznia Armada, en el sitio denominado Meria el Grana, donde se encontraban apacentando ganado los indígenas Aram ben Mohamed hen Mohamed, de catorce años, Selam ben Selam ben Faja, de dieciséis, y Selam ben Yamaa ben Selam, fué herido el primero de los citados por negarse a que los segundos cometieran en su persona actos deshonestos; ante su negativa el Selam ben Selam persuadió al Selam ben Yamaa para que agrediera al herido y diciéndole que de no hacerlo él lo verificaría y entonces Ben Selam infirió al Amran una puñalada en el vientre.

El herido fué asistido por el practicante don Antonio Chacón quien calificó la herida de pronóstico grave.

## Arma de Aviación

Fuerzas aéreas de Africa  
AERODROMO DE TETUAN  
ANUNCIO

Necesitando adquirir estas Fuerzas, las prendas que al final se detallan, con arreglo a las características de la Orden Circular de 11 de julio de 1935 (D. O. núm. 153) para uso de la Tropa de las mismas, se abre concurso a fin de que los señores constructores que lo deseen puedan presentar modelos y ofertas al señor Capitán Mayor hasta el día 20 del mes de septiembre próximo.

El importe de la adjudicación será satisfecho por la Pagaduría de la Jefatura de Aviación, al acabar de efectuarse la entrega de la misma en el Almacén del Aeródromo de Tetuan, estando al descuento del 130 por ciento de Pagos al Estado, el importe de la factura.

Los señores constructores, observarán cuantas disposiciones están vigentes para esta clase de concursos.

Los modelos irán acompañados de la correspondiente muestra.

El importe de este anuncio, será abonado por el adjudicatario y a prorrato si es más de uno.

Los que resulten favorecidos con la adquisición, depositarán en la Caja de esta Unidad, sita en el Aeródromo de Tetuan, el diez por ciento del importe de la misma en concepto de fianza, para responder del cumplimiento del pedido.

Clase de prendas	Núm.
Alpargatas . . . . .	1.250
Boreguíes . . . . .	760
Camisas . . . . .	2.040
Calzoncillos . . . . .	2.040
Cuellos . . . . .	2.000
Cañidores . . . . .	580
Chalecos de abrigo . . . . .	580
Gorros azules . . . . .	610
Gorras viseras azules . . . . .	610
Guantes blancos . . . . .	580
Guantes de abrigo . . . . .	580
Bolsas de asco . . . . .	350
Pañuelos de bolsillo . . . . .	2.320
Toallas . . . . .	1.220
Trajes azules . . . . .	580
Cucharas . . . . .	580
Platos de aluminio . . . . .	580
Tenedores . . . . .	580

Tetuan, 27 de agosto de 1935.  
El Capitán Mayor,  
José Alvarez de Manzano V.º B.º.  
El Comandante jefe,  
José Castro de Garnica

## Boda del comandante de Oro

Hoy salen para Granada en avión para asistir a la boda del bizarro comandante don Antonio de Oro Pulido, gobernador del Sahara español, el comandante Castro, jefe de las fuerzas aéreas de Marruecos y los capitanes Rivero Guerrero, Martos, Hernández Mourc y nuestro particular amigo el capitán Maldonado.

La boda de la feliz pareja tendrá lugar el día 2 del próximo mes, habiendo recibido valiosos regalos de los numerosos amigos con que cuentan.

La bella señorita Pepita López Bastos, muy conocida en la sociedad de Tetuan y próxima señora de Oro Pulido, tendrá ese día el acompañamiento de los buenos deseos de sus muchas amigas tetuanesas que le desean una inmensidad sahariana de felicidades.

Desearnos a los expedicionarios un feliz viaje a Granada y a los novios una eterna luna de miel.

## Delegación de Asuntos Indígenas

### Recaudaciones

Por zocos, 2.128'40 pesetas españolas.  
Por tarjetas de identidad, 466'75.  
Por pasaportes, 120'75.  
Por patentes, 318.  
Por mataderos, 73'10.  
Por compra-venta de ganado, 28'50.  
Total, 3.135'50 pesetas españolas.

### Servicios médicos

Se prestaron 1.602 asistencias médicas y se efectuaron 5 vacunaciones antivaricólicas.

### Servicios veterinarios

Se prestaron dos asistencias y fueron sacrificadas 39 reses mayores y 118 menores.

## Junta de Servicios Municipales

### AUTORIZACIONES

A Tuhani Ben Abdel-lah el Arosi, para la venta ambulante de huevos en las proximidades de la pescadería.

—A Abdelkader ben Hach Medani Marraxi, para la venta ambulante de dulces.

—A Taied ben Saidi Erbati, para la venta ambulante de huevos y gallinas.

—A El Hussain Ben Ahmed Saharai, para la venta de patatas, habas y mazorcas ambulante.

—A Mahyud Ben Mohamed Arabi para la venta de despojos en una mesa del zoco de Guersa Ke bira.

—A Abdeslam Ben Ahmed Au har, para ídem ídem ídem.

—A José Alvarez para construir unas habitaciones destinadas a porterías en la casa que administra, propiedad del señor Escribana, sita en calles de Joaquín Costa, Pablo Iglesias y Moro Vizcalno.

—A Marcos Siboni Bencheitrit, para la venta de carbón empaquetado en la tienda de comestible que posee en la calle del Cardenal Cisneros, 1.

—A Moises Levy, Director del Colegio Israelita, para obras en el inmueble de dicho Colegio sito en calle Samar, Luneta.

## VISTO Y OÍDO

# LEPRA

Engañando vigilancias, pero con el afán de huir, más que de sus vigilantes de sí mismo, en la noche clara, que sólo en su alma era oscura, se descolgó por la ventana del hospital.

Una colcha favoreció su huida y vientos bíblicos, levantes y ponientes pavorosos, azotaron su desorientación, cuando en el campo, puso ojos de miedo en estrellas temblorosas.

¡Ay de tí, Brahim!  
¡Cómo mtrarias, a medida que a ella te acercabas, los muros de la ciudad que te está vedada como todas las otras de la tierra que contra tu mal irremediable se defienden con lanzas de ordenamientos sanitarios!  
No sé si buscabas una boca femenina, unos labios que ignorases que de los lazaretos venías, llevando tras de tus pasos, persecuciones tenaces, que te buscarán aquí, allá o donde quiera que vayas.

No sé qué es lo que pretendías cuando, el corazón palpitante y la carne llagada, saltabas de cama de blanco metal y agazapabas tu dolor, sin cura, en un anhelo de expresión difícil.

Si de tí te escapabas, en la soledad, más que nunca a tí mismo te encontrarías; más que nunca te sentirás en tí propio, en cualquier lugar donde te ocultes de los demás, con la llaga profunda del mal lazario.

A estas horas, Tetuan, estará dando batidas con objeto de descubrir el refugio que, en tu caso, es guardada, aunque, probablemente, no será en la urbe donde en estos momentos te halles.

De la zona francesa vino, y a la misma zona habrá pretendido marchar en algún vehículo en el que los viajeros no temblaron de espanto porque ignoraban que sobre rojas colchonetas viajaba el mal de Lázaro, el azote de la Edad Antigua y de la Edad Media, revivido entre rugidos de motor y bocinazos.

Residuo de otros tiempos, supervivencia de asepsias y tejidos de algodón, Brahim no podía, o no quería vivir en el suplicio lento y parvoroso del mal, con la pupila en la llaga, metido y vigilado en el lazareto, ajeno a las discusiones científicas del día, pero con la percepción, atroz y clara, de que la sala era la tumba de su medio vivir y de su medio morir espantoso.

Y en la media muerte y en la media vida, de su carne, antiguas sirenas contaminadas, fantasmas de lazarios le llamaron desde campos que ya no existen, desde aislamientos de peña y río que ya no se toleran.

Hacia ellos habrá ido el gafo, soñando báculo y campanilla, para medio vivir y medio morir en sombra de cueva o en sombra de árbol, si en sus noches trágicas y frías, fantasmas de mujeres y espectros de labios no turbaron su cabeza.

Búsquese, sí, al fugitivo.

Estimulamos la persecución, pero si se le encuentra, haya la máxima piedad, la máxima tolerancia con Brahim que no era del hospital de donde huyó, sino de sí mismo, llamado a campos de suplicio por fantasmas de sirenas lazarias.

¡Piedad para quien, con toda seguridad, ni para sí propio la tiene!

## SUCESOS

### Agresión

En la Jefatura de Vigilancia de Arclia se presentó el marroquí Mohamed Guardaquí, comerciante en dicha ciudad, que habla sido agredido por el sargento de la Legión Antonio López Cantero, habiéndole producido infinidad de contusiones y heridas en diferentes partes del cuerpo con una navaja y una porra de madera de las llamadas «saragatas».

### Cuestiones de límites

En el poblado de Ain Amar (Beni Said) y por cuestión de límites, trataron de agredir al mokadem de la mencionada yemaa, Mohamed Haddu, Naqulza, los indígenas Mohamed Hadú Arquiza ( ) Karada, Amin del Zoco el Arbáa de Tasaguín, Hamed Amar Hadu Arquiza; Mohamed Said Haddú Arquiza; Hassan Said Hadu Arquiza; Mohamed Amar Arquiza y Mimun Al-lal Karrun Arquiza, que fueron detenidos.

En el asunto intervienen las autoridades indígenas de la kabila.

### Un choque

A la altura de Uarek (Beni Sedat) y hacia las diez de la mañana, se cruzaron una camioneta de Ingenieros que se dirigía a Targuist, con una del señor Noque-

ras de Villa Alhucemas, que con cargamento de la Mehal-la se dirigía a Az b de Ketama.

En la del señor Noguera, iba sentado con las piernas hacia el exterior el indígena de Ain Brahim (Beni Urriague), Chalb Amar Amar, sufriendo por el choque con la camioneta de Ingenieros, intensos magullamientos y heridas en ambas piernas, por lo que fué necesaria su evacuación al Hospital de Targuist, de lo cual se dió cuenta al jefe del sector de Targuist y Juzgado de Paz de Villa Alhucemas.

### Cae al fondo de un pozo

El indígena Amaruch ben Mohand Haddadh, de Meta'za, que se hallaba trabajando en las obras de un pozo, tuvo la desgracia de caerse al fondo del mismo de una altura de 23 metros, resultando con heridas de gravedad que obligaron a su evacuación al Hospital Civil de esta Villa.

El citado pozo se halla enclavado en Imesiren (Beni Ulichek).

### Reclusos fugados

En la tarde de ayer se fugaron del calabozo de la Oficina de Puerto Capaz, el preso Abdelkader Tieb Mohamed, autor del asesinato en Aguersif (Metua) y el recluso de Uad Lau núm. 1219 Mohamed Mohamed Haddú

## CASA CONTRERAS

### JOYERIA

Se complace en participar a su distinguida clientela el traslado de su establecimiento a la calle de la República núm. 21.

## S. Martin Rodriguez

CONSIGNACIONES REPRESENTACIONES

### AGUAS MINERALES

VICHY Hopital.—Celestins.—Grande Grille  
Evian.—Vittel.—Perrier.

### Cerveza "La Cigüeña"

EXCELENTE CALIDAD Y EXQUISITO PALADAR

Avenida 14 de Abril. — TETUAN — Teléfono 116.

# "El Faro de Ceuta" en Tánger

Redacción y Administración, calle del Comercio núm. 20.

## Se precisan soluciones para los males de la ciudad del Estatuto

No pasa día sin que de una manera o de otra no aludamos a la crisis tan angustiosa que sufre Tánger, crisis acusadísima lógicamente en todos los aspectos de la actividad. Una simple ojeada a los comercios soberbios que tiene la ciudad del Estatuto, da idea al observador del pavoroso problema, para remediar el cual no se estudian soluciones, al parecer, o si se estudian y buscan con los mejores deseos, con la más firme voluntad, estas soluciones no son de momento viables ni acordes con las demandas y necesidades de tanto hombre en paro forzoso y tanto comercio en espera de la ruina definitiva.

Terrible, en verdad, es esta situación y terribles sus consecuencias inmediatas. Un pueblo que carece en absoluto de medios honrosos de subsistencia, que ve pasar los días de claro y de turbio en turbio, sin que sus clamores sean atendidos, sus más perentorias necesidades de pan cubiertas y cubiertas igualmente sus desnudeces, es un pueblo que pierde la fe y camina ya a ciegas, indiferente al determinismo ciudadano que nos retiene en un área de limpias costumbres y acciones acompañadas a una disciplina social. A un pueblo hambriento no se le puede exigir, porque ello sería un disparate, que cumpla como un pueblo que no teme por su suerte. A un individuo que busca en vano una semana y otra semana trabajo, enfrentándose con la realidad pavorosa de que ha de volver siempre al hogar desolado con las manos vacías, tendremos siempre que perdonarle, no ya disculparle, cualquier extravío y cualquier locura.

Esta es la dura reflexión que acude a los puntos de nuestra pluma, sintiendo con Tánger el momento de su crisis insolucionable. El puerto, que podía ser una esperanza, un tajo de trabajo en donde se ocuparan cientos de hombres, no es más que un sueño en ese punto, como sueños son los optimismos ruidosos que se canalizan por el Zoco chico, a todas horas endomingado, ofreciendo un contraste fortísimo con la realidad tremenda que vive la ciudad sin porvenir cierto.

Tenemos a la vista la relación de permisos de construcciones que facilita a la prensa el Servicio de Obras de la Administración, permisos concedidos durante la semana del 18 al 24 de agosto, y esta relación nos ofrece una visión clarísima del presente tangerino. Se concedieron 5.000 francos, y en el más importante—una planta alta en la calle de Gibraltar—35.000. Sumado el valor de las construcciones autorizadas, nos da un total de 79.000 francos.

Aún en el supuesto de que las obras en cuestión se emprendan a la vez, sin aplazamientos en ninguna de ellas, ¿puede esa suma irrisoria aliviar la crisis que desahoga a tanto obrero en paro forzoso? Y como síntoma de las angustias actuales ¿no nos dice ya esa cantidad que todo está aquí muerto?

De desear es que estas líneas sean recogidas por quienes tienen el deber de hacerlo y evitar, en lo posible, el mal que se dijera no ven en las casas de los abandonados a su propia espantosa suerte.

(Información correspondiente al día 30 recibida con retraso)

## Los Exploradores de España en Villa Harris

Solo breves horas nos separan ya de la fiesta que va a hacer vibrar de entusiasmo a la Colonia española de la ciudad internacional. Sus más simpáticos representantes, sus valores más destacados, por llevar en sí mismos las esencias del mañana español en nuestra ciudad, quieren dar una espléndida manifestación de su vida pujante y de su desarrollo en la verbena que mañana por la noche celebrarán en Villa Harris.

El magnífico Parque Playa, resonará con los cantos y risas de nuestros jóvenes exploradores, y entre sus cantos y sus risas nos imaginaremos estar parando en horas en cualquiera de las concentraciones veraniegas que estos mismos días celebran los exploradores de la Península, en algún valle de las estribaciones de los Pirineos o entre los picachos de Guadarrama. Una oleada de españolismo vigoroso como el aroma de nuestros viñedos y frigales, henchirá por unas horas nuestros pulmones que alejados del ambiente tangerino, se rejuvenecerán con aires patrios plétóricos de energía y vigor.

Esta es la razón del éxito de nuestros muchachos que debe darse por descontado. También nosotros hemos vestido en España el pantaloncillo gris y el sombre campero, y hemos salido la mañana de un dominho hacia la montaña recorriendo sus pinares y robledales, y los barbechos de sus secanos, volviendo por la tarde, tostado el rostro por el sol, y oliendo a madreelva y a jazmín salvaje.

Mañana por la noche recordaremos en Villa Harris aquellos días felices, y cuando veamos la magnífica organización de nuestros exploradores tangerinos, alentaremos con nuestro aplausos sus iniciativas y vigorizaremos con nuestro concurso su porvenir y desenvolvimiento.

### EL PROGRAMA

El programa que nos ha elaborado la directiva, habla bien alto en favor del desarrollo de la Asociación.

Una verdadera salva de cohetes y detonadores anunciará a las diez de la noche el comienzo de la Verbena. La tómbola que funcionará a continuación enriquecida con los valiosos donativos de las primeras autoridades y más destacados comercios de Tánger, atraerá una multitud de visitantes con la esperanza de llevarse algún recuerdo de la fiesta.

Los concursos de natación, de salto y la carrera de cintas a las once, el gran concurso de peinados a las doce, y los de elegancia y baile a la una, prepararán el ambiente para la elección de «Miss Exploradora 1935», acto en que culminará la verbena, obteniendo la agraciada el magnífico mantón de Manila, regalo del Excmo. señor ministro de España, presidente honorario de la Asociación.

Los escogidos extractos, la zambra gitana, el cante flamenco, las dos bandas y las tres orquestas los partidos de Water Polo, y los demás atracciones que acapararán todos y cada uno de los minutos que vivamos en Villa Harris, aquí variadísimo programa con que nos agasajarán nuestros jóvenes exploradores.

Parte improvisada, pero no por ello menos interesante de la fiesta, será la actuación de los marinos de los cuatro cruceros españoles surtos en la bahía, que con su música y sus albos uniformes llenarán la vida y colorido los jardines y arboledas del bosque playa.

Del mismo modo, nos honrará con su presencia una buena representación de militares, y un escogidísimo ramillete de las más bellas señoritas de Ceuta, que en ajustados lazos de hermandad celebrarán con nosotros la típica fiesta de los exploradores españoles.

### EL DEBER DE LA COLONIA

¿Falta algo más? Si; falta algo de que nos habla el programa, pero que a bocanadas se nos entrará por los cinco sentidos, en la inolvidable noche de mañana: y ello es la espléndida formación y educación de nuestros muchachos, su riguroso apego al sentir patrio, en una palabra, su profundo y sano españolismo.

Esto es en realidad lo esencial, el verdadero substratum, que dará valor real y práctico a las vivas verbeneras que henchirán los Parques de Villa-Harris.

Cuando en un mañana que hoy como nunca se nos presenta envuelto en los más negros nubarrones, necesitamos en Tánger quienes propugnen los intereses de nuestra colonia, y apoyen sus más legítimas aspiraciones serán estos muchachos, ya hombres, los que pondrán todos sus esfuerzos al servicio de la causa de sus hermanos, y conseguirán que nuestros derechos pasen con verdadera eficiencia en los destinos de Tánger.

He ahí la razón del deber que hoy nos incumbe a todos los españoles de apoyar con nuestro concurso la fiesta de los exploradores; ellos son las esperanzas de la Colonia y como a tales debemos mirarlos con cariño y apoyo incondicional.

Olas de plata que besan los acantilados cántabros, las rias gallegas, las ricas costas andaluzas, los vergeles levantinos y las industriales regiones catalanas, vendrán el sábado por la noche a la playa y recogiendo entre sus pliegues de espuma los gritos y las risas y los cantos de los jóvenes exploradores exploradores españoles nos llevarán a la madre patria como un salido de amor y de adhesión inmovible.

### La Cruz Roja

Han sido asistido en el citado establecimiento benéfico los siguientes:

José Velasco, español, domiciliado en la calle de Sevilla, de contusión en el pié izquierdo y dedos del mismo. Pronóstico leve.

—Mohamed Ben Mohamed, de 19 años de edad, marroquí, domiciliado en el patio de Bogaqa, de contusión y erosiones en el antebrazo derecho. Pronóstico leve.

—Miguel Jaén, de 21 años de edad, español, domiciliado en Meruve, 24, de herida incisa de 3 centímetros en la región inferior de la mano derecha. Pronóstico leve.

—Deudo Belasen, de 58 años de edad, marroquí, domiciliado en el Dárdano, de herida incisa en la región palmar de la mano derecha. Pronóstico leve.

—Silam Lachuze, de 18 años de edad, marroquí, con domicilio en el Marchan, de erosiones en la cara externa del antebrazo izquierdo. Pronóstico leve.

—Mohamed Ben Alirle, de 16 años de edad, marroquí, domiciliado en el Marchán, de herida contusa en el dedo grueso del pié izquierdo. Pronóstico leve.

—Mohamed Ben Aslam, de 21 años de edad, marroquí, domiciliado en el Bulevard, de herida incisa de 2 centímetros en el dedo índice de la mano derecha. Pronóstico leve.

—Aguisa Ben Aboma, de 18 años de edad, marroquí, domiciliado en la Saume, de herida incisa en la región parietal izquierda. Pronóstico reservado.

—Bruhim Alcaisar, de 27 años de edad, marroquí, domiciliado en el Zoco Chico, de extracción de cuerpo extraño en la comisura externa del ojo derecho. Pronóstico leve.

—Mori Cohen, de 16 años de edad, israelita, domiciliada en el arte de Tohele, de herida punzante en el dedo medio de la mano derecha. Pronóstico leve.

—Ahmed Ben Mohamed, de 19 años de edad, marroquí, de contusión en el hombro izquierdo y antebrazo del mismo lado. Pronóstico leve.

—José Herrero Fuentes, de 12 años de edad, español, domiciliado en Dal-Bajo, 3, de cuerpos extraños enclavados en los dedos índice y pulgar izquierdo. Pronóstico leve.

—Mohamed Ben Mohamed Arcasi, de 22 años de edad, marroquí, domiciliado en el Dakani, de contusión con equimosis en la región torácica anterior. Pronóstico leve.

—Abselam Ben Abdelkader, de 14 años de edad, marroquí, de herida contusa en el pabellón de la oreja izquierda. Pronóstico leve.

CAFES  
**"LAS CAMPANAS"**  
CARRIÓN  
ES EL MEJOR.  
PRUEBELLO Y SE CONVENCERÁ  
Sigue número 89. Telf. 468.  
TANGER.

**Academia Española**  
de 1.ª y 2.ª enseñanza  
Directora:  
**D.ª Roca Rodríguez de Arrieta**  
—O—  
Bachillerato, idiomas; mecanografía. - Carreras especiales  
Paseo de Cenarro 43  
TANGER

**Confitería LA ESPAÑOLA**  
J. IZQUIERDO  
SALON DE TÉ :: CHOCOLATERIA  
Y NEVERIA  
**ZOCO CHICO**  
TELEFONO. 5-7-5.—TANGER.

**EMPIRE-KURSAL DANCING**  
— El mejor Cabaret de —  
**TANGER**  
Diariamente las mejores  
y más selectas atracciones

**HOTEL LONDRES**  
Calle MEZQUITA DE LA PALMA NUM. 15 y 16  
ECONÓMICO, EXCELENTE TRATO  
TANGER.

**HOTEL INTERNACIONAL**  
Completamente reformado  
— Propietario: —  
**JUAN DIAZ**  
Precios especiales a los señores viajeros.  
Calle Correos, 10, y Calaca, 1. Teléfono.  
TANGER

## Movimiento de viajeros

### SALIDOS

Para Tetuán, el comerciante tangerino, don Bernardo Guerra.

Para Tetuán, el comerciante, don José Borrás Estevez.

Para Tetuán, el doctor don Luis Escobar.

Para Tetuán, el industrial don José de Diego Estelle.

Para Casablanca, el propietario don Antonio Pérez Dols.

Para Larache, el industrial, don Manuel Jiménez Ruiz.

Para Gibraltar, el propietario, don Jaime Busquets Mulef.

Para Algeciras, el propietario, tangerino, don Vicente Hidalgo Ruiz.

### LLEGADOS

De Tetuán, el funcionario, don Manuel de las Peñas Arnaud.

De Tetuán, el comerciante, don Mariano Aragón Díaz.

De Larache, el comerciante, don Francisco Asien Rubio.

De Algeciras, el militar, don Miguel Guzmán Pérez, e industriales don Joaquín Gutiérrez Sánchez y don José López Luque.

De Rabat, el periodista, don Eduardo Blanco Amor.

## ROTARY CLUB

En el Hotel Cécil, y a la hora de costumbre, celebró esta Sociedad su reunión semanal, bajo la presidencia del señor Bentata.

Como invitados asistieron al almuerzo, el ilustre abogado de Córdoba don Rafael Mir de las Heras—rotario de aquel club—y sus amigos don Carlos Luque y don Felipe Moreno Lara.

El secretario señor España, da cuenta de los Boletines recibidos durante la semana anterior, que fueron los de Cuenca, Málaga, Valladolid, Aranjuez, Valencia, Ecuador, Tokio, Sofía y París.

También hace referencia a la carta última del gobernador del distrito en la que se recomienda a los clubs, con motivo del conflicto italo-etíope, no hacer la menor alusión a este asunto, en su aspecto político, ni en las comidas ni en las charlas del club.

Desea—dice el gobernador—se diga a todos los compañeros de nacionalidad italiana, como se diría a los abisinios, cuánto anhelamos que sus diferencias sean zanjadas diplomáticamente y cuánto querríamos no se borrara del pensamiento la idea del martirio de los jóvenes que se van y las lágrimas de los viejos que se quedan.

El presidente señor Bentata, dirigió el habitual saludo a los invitados y en particular al compañero de Córdoba, señor Mir de las Heras, cuya personalidad y valía pone de relieve.

Respecto a la reunión celebrada en Málaga, a la que asistió en nombre de este Club, dice que tuvo un carácter brillantísimo, sentándose con el Jalifa, además del ministro de Marina, señor Royo Villanova—también rotario—todas las autoridades de Málaga. Añade que se le hizo el honor de designarle para ofrecer el banquete en nombre del Distrito, lo cual estima no como homenaje a la persona sino al club.

Por su parte, el Jalifa, volvió a expresar los sentimientos ya de todos conocidos respecto de Rotary, diciendo que es la Sociedad mejor organizada y de más altos fines que había conocido, lamentando no poder el mismo figurar como rotario.

Por último, el señor Bentata dijo que traía un saludo muy expresivo cordial de todos los compañeros de Málaga y estima que todos estos honores que se hacen a Tánger ha de obligar al club a realizar mayores esfuerzos para que las fiestas de la Conferencia del Distrito, que se han de celebrar aquí, alcancen todo el esplendor que esperan los rotarios de España.

El señor Mir de las Heras pronuncia un elocuentísimo y caluroso discurso de agradecimiento hacia compañeros de Tánger y con respecto a la próxima conferencia no duda que será digna de este club. Dice también que en la historia de Rotary no se ha dado todavía el caso, como se da en Tánger, de que un club, al año de su creación sea designado por todos para la celebración de la Conferencia del Distrito, pues ello se deja siempre para los clubs más experimentados y de más brillante historia rotaria. Esto demuestra lo que vale y significa el Club de Tánger.

Termina diciendo que a quien desee saber que es el Rotary, no hay sino decirle que venga a Tánger.

El señor Duyos, pone fin a la reunión del día con su charla sobre el «Arte de respirar», disertación aménísima y muy aplaudida.

## La división de cruceros españoles en nuestra bahía

El jueves, a las dos y media, entró en aguas de nuestra bahía la división de cruceros de la escuadra española, integrada por el «Miguel de Cervantes» (buque insignia), «Almirante Cervera» y «Libertad», al mando del vicealmirante excelentísimo señor don Miguel de Miel. Para últimas horas de la tarde se espera la llegada del cuarto crucero «Méndez Núñez» que completa la división que viene a saludar la ciudad internacional.

Las salvas de ordenanza disparadas por el «Miguel de Cervantes» y «Libertad» fueron contestadas por la batería sita en el reduto emplazado frente al rompeolas.

Los blancos uniformes de nuestros marinos llenaron muy pronto las calles de la ciudad, trayendo un saludo de la patria a la colonia española, que recibirá con su hidalguía proverbial a tan simpáticos visitantes. En la residencia del excelentísimo señor ministro de España, y mañana por la noche en Villa Harris, serán agasajados las dotaciones de los cruceros que tan brillantes pruebas acaban de dar en Málaga de su técnica eficiencia y admirado espíritu.

Reciban los marinos españoles nuestra más afectuosa bienvenida junto con nuestros votos, para que su estancia en la ciudad del Estatuto les sea grata, encontrando en la colonia española el aliento de los compatriotas y el cariño de los hermanos.

## Multas y contravenciones

- 22 por infracción del reglamento de ambulantes.
- 8 por infracción del reglamento de aguas.
- 4 por infracción del reglamento de mercados.
- 5 por violencias ligeras.
- 1 por obstrucción de la vía pública.
- 1 por falta de placa de rodaje.

## Movimiento de buques en el puerto

Día 27. Vapor inglés «Narkunda», de Londres, para Gibraltar.  
Vapor español «Celta», de Casablanca, para Ceuta.  
Vapor portugués «Nereida», de Lisboa.  
«G. Dersa» y «Ciudad de Ceuta».  
Día 28. Vapor yugoeslavo «Gimok», de Río Martín, para Casablanca.  
«G. Dersa» y «Ciudad de Ceuta», Balandro «Mañana», de Gibraltar para Algeciras.

## SE TRASPASA

AMPLIO LOCAL EN SITIO MUY CENTRICO  
Razón, en la Delegación de este periódico, Cardenal Cisneros número 24.

**Casino Parque Playa**  
(ANTIGUO VILLA HARRIS)

Abierto desde las DIEZ de la mañana.

Servicio permanente de coches a tres francos ida y vueltas desde la Tenaría.—Esmerado servicio de restaurante, cubierto y vino incluido. Todos los domingos Pick Nick a 12 francos cubierto, vino incluido.

BAR AMERICANO. DANCING. VARIETES.

El espectáculo y el dancing a cargo de una renombrada

Teléfono número 318

# Información Local

## SUCESOS

### FUGADOS DE SUS LARES

No faltan pequeños que, unas veces inducidos por las enseñanzas que reflejan las películas, y, otras, porque abrigan el gusano de la aventura, que se escapan de sus domicilios e inquietan la vida familiar, que debe estar revestida de paz y encanto en todos los órdenes.

Ayer se registró un intento de fuga que afortunadamente, se descubrió por varios agentes de Policía de la plantilla de esta ciudad.

Los menores Juan Malarin Navas de 16 años de edad; Francisco Corcas Vilches, de 16 años y José Escasusa Sánchez, también de la misma edad, domiciliados en Tetuán, son jóvenes que, desde hace tiempo, tenían en proyecto un viaje por las selvas. Estos, sin encontrar inconvenientes ni obstáculos de alguna clase, se lanzaron ayer a dar existencia real a la idea que habían concebido, que, no tuvo el éxito que ellos esperaban a pesar de lo bien trazado que tenían sus planes.

Cuando se dispusieron a llevar a efecto tan arraigada idea y una vez que se creían fuera de peligro fueron atrapados en el vapor correo por el agente de servicio en dicho barco.

Fueron conducidos a la Comisaría desde donde se dió aviso a los domicilios de este trío aventurero, quedando mientras tanto eran reclamados, a disposición del señor Juez Municipal.

### CHICAS ESCANDALOSAS

María García Mata y Carmen Ponce Hidalgo, son chicas que de vez en cuando se entregan a la libación, sin acordarse de las consecuencias que el exceso de privar trae consigo.

Estas chicas siempre sus diversiones las derivan en escándalo y riña, porque ellas consideran que sin estos factores la juerga resulta sosa.

Ayer promovieron en la vía pública un enorme escándalo y por la Guardia Municipal fueron conducidas a presencia del señor agente de servicio en la Comisaría de Vigilancia, quien formuló la denuncia correspondiente.

Las libertinas jóvenes han sido puestas a disposición del Sr. Juez Municipal, para que dicho señor les enseñe a ser pacíficas y formalitas.

### NIÑO AIROSO

Los chiquillos, que son diablillos vivientes, unas veces debido a la carencia de educación, y, otras veces, debido a la excesiva y mala idea de hacer daño, encuentran su distracción predilecta, entablando, contra los que se interponen en sus juegos, una verdadera guerra, que aunque se prescinde del máuser se puede considerar como tal por sus consecuencias.

Ayer sucedió un caso de esta índole a María Bravo, que fué objeto de unas jaedras por parte de un niño, a quien se le conoce por el apodo del Contador.

La ira de este infanculo chava hizo bastante efecto en la persona de la citada señora que tuvo que ser asistida en la Clínica de Urgencia, de contusión en la región esternal.

Se le prestó en el benéfico establecimiento por el médico de guardia, asistencia momentánea, calificándose su estado de pronóstico leve.

## NOTAS MILITARES

### INUTILES

Vista la instancia promovida por el askari que fué de las Intervenciones y Fuerzas Jilifanas, Mohamed Ben Amar Nuño, número 11.078, en súplica de nueva revisión de su expediente de ingreso en el Cuerpo de Inválidos Militares; teniendo en cuenta que por orden de 15 de noviembre del año próximo pasado le fué denegada idéntica petición por haberla formulado fuera del plazo marcado por la ley de 15 de septiembre de 1932, no habiendo variado las circunstancias de hecho ni de derecho que motivaron aquella resolución, se ha resuelto desestimar su nueva petición por carecer de derecho a lo que solicita.

**PREMIOS DE EFECTIVIDAD**  
500 pesetas, por llevar cinco años de empleo, a partir de 1 de septiembre de 1935.

Coronel, don Leocadio Córceles Sánchez.

Comandante, don Eladio Amigó López.

Capitán, don José Bans Ochoa.  
1.000 pesetas, por llevar treinta años de servicio, a partir de 1 de septiembre de 1935.

Teniente, don Nicolás Santos Martínez.

Otro, don Felipe Martínez Martínez.  
500 pesetas, por llevar veinticinco años de servicio, a partir de 1 de septiembre de 1935.

Teniente, don Alfredo Pérez Ortiz.

500 pesetas, por llevar cinco años de oficial, a partir de 1 de septiembre de 1935.

Teniente, don César Collado Blázquez.

500 pesetas, por llevar veinticinco años de servicio, a partir de 1 de septiembre de 1935.

Alférez, don Bartolomé Cantero Martínez.

1.000 pesetas, por llevar diez años de oficial, a partir de 1 de noviembre de 1934.

Sueldo de teniente, Sidí Mizian Ben Mogamed Haddud.

Por reunir las condiciones determinadas en la orden circular de 24 de junio de 1928, se ha resuelto conceder el premio de efectividad que a cada uno se le señala, a los jefes y oficiales del Servicio de Estado Mayor que figuran en la siguiente relación, debiendo empezar a percibirlos en las fechas que se indican.

### Cuerpo de Estado Mayor

Teniente coronel, don Enrique Uzquiano Leonard, del Estado Mayor Central, 1.100 pesetas, de dos quinquenios y una anualidad, por once años de empleo, desde 1 de agosto de 1935.

Comandante, don Pedro Ortega Basse, de la Sección Topográfica de la sexta división orgánica, 1.500 pesetas, de dos quinquenios y cinco anualidades, por quince años de empleo, desde 1 de septiembre de 1935.

Comandante, don Alfonso Fernández Martínez, de la Sección Topográfica de la séptima división orgánica, 1.500 pesetas, de dos quinquenios y cinco anualidades, por quince años de empleo, desde 1 de septiembre de 1935.

dades, por quince años de empleo desde 1 de septiembre de 1935.

Comandante, don Emilio Sabaté Soterra, del Consejo Director de las Asambleas de las Ordenes Militares de San Fernando y San Hermenegildo, 1.400 pesetas, de dos quinquenios y cuatro anualidades, por catorce años de empleo, desde 1 de septiembre de 1935.

Comandante, don Ramón Olivera González, de la Escuela Superior de Guerra, 1.200 pesetas, de dos quinquenios y dos anualidades, por doce años de empleo, desde 1 de septiembre de 1935.

Capitán, don Angel de Lino Lage, de la sexta división orgánica, 1.300 pesetas, de dos quinquenios y tres anualidades, por trece años de empleo, desde 1 de septiembre de 1935.

### Arma de Infantería

Capitán, don Luis Fernández Castañeda Cánovas, de la Plana Mayor de la primera brigada de Infantería, 1.400 pesetas, de dos quinquenios y cuatro anualidades por catorce años de empleo, desde 1 de septiembre de 1935.

### Arma de Caballería

Capitán, don Valero Valderrábano Samitier, del Estado Mayor Central, 1.000 pesetas, de dos quinquenios, por diez años de empleo, desde 1 de septiembre de 1935.

### Arma de Artillería

Comandante, D. Francisco Badín Delgado, del Estado Mayor Central, 1.100 pesetas, de dos quinquenios y una anualidad, por once años de empleo, desde 1 de septiembre de 1935.

## Clínica de Urgencia

Durante las últimas 24 horas en la Clínica de Urgencia han sido asistidos los siguientes:

Dolores Franco, natural de Ceuta, de siete años de edad, con domicilio en Pasaje Ideal, de extracción de una aguja en la región pulgar de la mano izquierda. Carácter leve.

—José Fajardo, natural de Málaga, de cuatro años de edad, domiciliado en el Patio, Castillo, de heridas en el antebrazo izquierdo, que le fueron causadas por un perro. Su estado se calificó de pronóstico reservado.

—Isabel González, natural de Ceuta, de diecisiete años de edad, con domicilio en la calle de Castelar número 5, de herida punzante en el pié derecho. Leve.

—Josefa Muñoz, natural de Ceuta, de dos años de edad, con domicilio en el Patio de Centenero, de tosferina. Leve.

—Luis Castillo, natural de Ceuta, de cincuenta años de edad, con domicilio en Hadú, de erosiones en la mano derecha. Leve.

### Clases particulares a domicilio

Bachillerato, Contabilidad, Carreras especiales, Preparación para las Academias militares y Escuela Naval, por profesor competente. Dirigirse por escrito con la indicación «PROFESOR», a «EL FARO DE CEUTA», Castelar número,

## Notas deportivas

### CON UN PIE EN EL ESTRIBO

Cuando la última campaña de las doce haya señalado el comienzo de la madrugada del nuevo día, nos encontraremos acomodados en nuestro magnífico autocar dispuestos a atravesar los 500 kilómetros que separan a nuestra ciudad de la de Melilla.

En nuestro largo trayecto, nuestros ojos irán contemplando bellezas y rarezas que nos apenas abandonar tan prontamente, pero que la vertiginosa marcha de nuestro omnibus hará pasar casi desapercibidas.

Con los ojos de par en par y escuchando las populares canciones y alegres cuentos de los optimistas muchachos del «Ceuta-Sport» lanzarán con toda la fuerza de sus pulmones, pasaremos horas y horas, hasta que el sueño nos rinda y nos aprovechemos de la comodidad de nuestros asientos para hacernos con él.

Pero, ¿podremos estar mucho tiempo descansando?

Difícil resulta hacer creer que esto puede suceder a quien, como yo, se ha visto rodeado en otros muchos viajes con los alegres muchachos que nos representan futbolísticamente. Muy difícil que todos caigan rendidos en sus butacas y muy difícil, por tanto, que todas sus bocas enmudezcan varias horas. ¿Qué nos espera, pues? ¡Cualquiera lo sabe!

Hemos hablado con varios jugadores de los campeones de Marruecos. Todos, sin ninguna excepción, se muestran encantadísimos de hacer el viaje y de actuar en Melilla durante dos días. En un plan de «categoría» ¡vamos!

Lejos de reconocer la valía de sus dos adversarios los muchachos de Travieso se afanan por decir que darán dos buenos partidos en Melilla y que el triunfo lo buscarán ardientemente tanto en uno como en otro match.

Luego, apartándonos de la labor futbolística, los veremos caminar por las calles de Melilla, por su Peria, por sus bailes, por sus demás atracciones. Y los veremos en esos tan clásicos grupos de jugadores del balón, comentando la belleza de aquel u otro edificio, haciendo resaltar la cara o cuerpo de cuantas muchachas pasen ante sus extrañadas narices; los veremos, en fin, algo inquietos y extrañando a cuantos crucen por su lado, que lanzarán a los cuatro vientos aquello de: ¡Cuántas caras nuevas!

A la hora que escribimos estas mal hilvanadas líneas (perdón, pero la emoción en algo tendrá que conocerse) estamos mitad dentro mitad fuera. Es decir, que nos faltan escasas horas para abandonar Ceuta (¡por cuatro días, queridos paisanos!) y arribar a Melilla que por ser hermana nuestra y deportista cien por cien nos recibirá con el cariño que desde estas latitudes nos imaginamos.

Hasta la vuelta, pues.

OUT

Número premiado en la Cruz Roja correspondiente al día de ayer

2

## CLINICA DE ESPECIALIDADES

### PIEL Y VENEREO-SIFILIS

#### MEDICINA GENERAL

### del DOCTOR M. JUSTO Y GUTIERREZ

Del Cuerpo de Inspectores M. de Sanidad y de Emigración, por oposición; Médico-Tocólogo; Ex Médico Militar; Ex alumno interno de clínicas de la Facultad Médica de Compostela; Profesor Universitario de Educación Física; Médico-Asistente de los Hospitales, Rawson (Buenos Aires), Maciel (Montevideo), Prompto Socorro (Rio Janeiro) etc. etc.

Consulta de 10'30 a 12'30 y de 4'30 a 6 y media. Alfau, 11. CEUTA

Atiende personalmente a sus enfermos, evitando ingerencias de profanos, no médicos cansantes en esta especialidad principalmente, de males irreparables

### PANIFICADORA MECÁNICA

## “LANCHA”

ESMERADA ELABORACIÓN DE PAN, PASTAS ALIMENTICIAS Y LEGÍTIMAS TORTAS SEVILLANAS FABRICADAS CON ACEITE DE PRIMERA

... CALIDAD ...

LINARES, 5.

CEUTA

## AGENCIA DELGADO

### CEUTA - TETUAN

Despachos de Aduanas, Transportes y consignaciones.-Corresponsales en todos los puertos españoles.-Servicios diarios de camiones entre Ceuta, Tetuán y viceversa. Casa en Ceuta: Fermín Galán núm. 15.—Casa en Tetuán: Cardenal Cisneros, núm. 8.

## UNDERWOOD

### ACADEMIA DE MECANOGRAFIA

#### SOBERANIA NACIONAL, 42.

Ostentando la Casa M. Fernández Benitez S. L., la representación y depósito EXCLUSIVO de las MAQUINAS de ESCRIBIR de esta marca en MELILLA, CEUTA y TETUAN, solo ella puede vender máquinas nuevas último modelo con tabulador decimal y entregar los certificados de garantía de que deberán ir provistos todas las máquinas.

## Dr. D. Máximo Martínez Zaldivar

### ESPECIALISTA DIPLOMADO. CIRUJANO MILITAR

Enfermedades de la mujer. - Partos. - Vías urinarias

### SIFILIS. VENEREO. CIRUGIA GENERAL

### BLASCO IBAÑEZ NÚM. 6. BAJO DERECHA

## CEUTA

DE TRES A SEIS. :::: TODOS LOS DIAS EXCEPTO LOS FESTIVOS.

TELEFONO. 1-9-2

## CLASES DE INGLES

Por profesor, con mucha práctica en la enseñanza, y con certificados de aptitud de Colegios y Academias de Barcelona

Método moderno, práctico, fácil, ameno y rápido, para hablar, entender, leer y escribir correctamente el inglés, en brevísimo tiempo.

Durante la clase, el alumno oír a viva voz, palabras, frases y reglas gramaticales, en inglés, de acento puro, dicción y pronunciación correcta y entonación clarísima y agradable, para las necesidades de la vida en el hogar, en los hoteles, restaurantes, viajes en autobuses, metros, trenes, vapores, etc., etc., se sentirá en Inglaterra, porque respira el ambiente puramente inglés.

Aprenda hoy mismo, el idioma que más extensamente se habla, en el mundo civilizado, capacitese para triunfar, de Vd. únicamente depende su valor personal y el futuro de su vida.

CLASES DIARIAS	Niños. . . . .	De 3 a 4 tarde.
	Señoritas. . . . .	De 4 a 5 tarde.
	Caballeros. . . . .	De 5 a 6 tarde.

«Diario Oficial» del Ministerio de la Guerra núm. 174, página 353, orden 30 Julio 1935, concede jefes y oficiales practicar ejército extranjero, en buenas condiciones.

GOMEZ MARCELO, 3.- 3.- (PLAZA DE AFRICA).-CEUTA

# ¡Con los ojos cerrados!

POR SU AGRADABLE SABOR Y EXQUISITO AROMA, se notan los acreditadísimos cafés que tuesta diariamente.... **CONSTANTINO LOPEZ.**- El cual ofrece siempre las calidades más selectas de las procedencias más acreditadas :: Pruebe: Puerto Rico Primera. Descerezado Lavado. Caracolillo extra selecto y Diamante

EN ULTRAMARINOS

GARCIA HERNANDEZ, 60. TELEFONO, 14-5.

## CUENTOS ROMANTICOS INSPIRACION

Alto, delgado, con los hombros un poco caídos y un andar pausado, rítmico, cimbreante, como el tronco de una palmera mecido por el Siroco. o como un soldado marcando el paso lento en las procesiones o en los entierros.

Moreno, con los ojos rasgados como si le tiraran de las comisuras, larga y fina la nariz, tanto que al sonarse agujereaba el pañuelo con el esfenoides, y el pelo demasiado largo, no se sabe si por estética o por economía.

Vestía traje negro, con una corbata de tres dimensiones: larga, ancha y gruesa, anudada en lazo tan fofo y exagerado que tapaba el trozo de camisa que debiera verse por la abertura de la americana.

Gustaba ir a la orilla del mar a ver la puesta del sol, lo mismo en las tardes rosadas, de aguas dormidas, en las que el disco va desapareciendo entre inflamadas y purpúreas nubes, que en otras, tormentosas, en las que lo que ayer fue oro, hoy plomo es: en las que las olas impetuosas se revelan contra el acantilado, marcador de un límite que el mar no quiere reconocer y con sus envites va demoliendo... y allí permanecía extático hasta que una ola, más fuerte que las demás, se estrellaba dándole una ducha.

En resumen:

Era poeta.  
Poseía un alma sentimental, y romantizada, de las que afortunadamente quedan pocas.

Cultivaba la poesía, pero era tan pobre que sólo cosechaba cardos. Dedicábase a la música y de ella sacaba lo necesario para adquirir las perras judías.

Tocaba la flauta. Pero no por casualidad. Tocaba la flauta por verdadera vocación.

Desde pequeño sintió inclinación por tan melodioso instrumento, puesto que durante la preinfancia no se sacó el pulgar de la boca, y en la niñez, todas las monedas que le dieron sus padres, las empleaba en pirulines.

Ahora pertenecía a la «Grand Orchestre».

La compañía esta agrupación, un ciego que tocaba la guitarra, un tuerto, bandurria, un adormilado niño, jazz-band, y él, que en los solos se quedaba solo.

Tocaban en un tugurio la mar de decentito.

Pero su alma de artista, estaba muy lejos de aquel ambiente eoz que le envolvía. Volaba al lado de Hortensia.

La novia que endulzaba algo la triste vida del artista.

Delgada, mejor dicho transparente, de pómulos puntiagudos, acusaba su profesión de violinista, por el cuello de cigüeña y sus senos hundidos.

También pasaba ella las horas enteras con la frente apoyada en los cristales de su ventana, mirando caer la lluvia, o si no llovía, olisqueando las faenas del vecindario.

Siempre que podían estar juntos, hablaban de arte.

El Intermedio de tal, el Allegro de cual... la poesía de Rubén, las Rimas de Bécquer, pero nunca salió de sus labios la palabra idiota del amor.

Dijerese que Cupido, o no los acompañaba, o llevaba la aljaba vacía, porque el semiciego niño no disparaba sus flechas.

Una noche de clara luna, llegaron embebidos hasta un rincón del parque. El más romántico que había en el jardín, tirando a cursi.

Sentáronse en un banco entoldado por una madre selva, y allí dieron rienda suelta a sus espíritus.

Las flores... ¡Oh las flores! su aroma... su lenguaje... el chapotear de una fuente, los árboles... con sus troncos vivos, que unas veces parecen monstruos retorcidos por inquisidor tormento, y otras figuras contorsionadas de voluptuosidad.

(Yo por más que miro los troncos, no veo sino la parte aérea del vegetal de la que se desprenden las ramas, o una corteza arrugada, nido de hormigas u otros insectos.) Cada vez se iban estrechando más. Llegaron a apretarse el uno contra el otro como los chiquillos cuando juegan a echarse de un banco.

No hablaban. Sentían una emoción desconocida, tan agradable que no se atrevían a hacer ruido por si la espantaban.

Se miraban alternativamente a los ojos y a la boca, con insistencia de hipnotizados, como esas personas que al retratarse, no apartan la vista del objetivo, como si fuese a «salir un pajarito».

Sus manos involuntariamente se encontraron, y unieron sus cabezas hasta topar las frentes. El asmilaba

en cada inspiración, millares de microbios que ella expiraba, y ella aspiraba el insoportable olor a natalina que él despedía (llevaba el traje de los domingos).

Inconscientemente se llevó las manos de ella a la boca y las llenó de besos: después miró la luna. La luna, perdición de amantes y culpable de las mayores incongruencias, los miraba.

Los miraba con esa redonda y beatífica cara que le pintan en la «etiqueta de los vinos «Lágrima» a los frailes que lo saborean, y de pronto...

No hubiera podido explicarlo. Fué una iluminación momentánea la que cruzó por su imaginación y le hizo saborear el néctar reservado a los genios. Esas grandes inspiraciones que engendran sin fatigarse en buscarlos, los asuntos más admirables origen de las más bellas obras. Cerró los ojos y como si leyera en el infinito, recitó:

### SUPLICA

Cuando mires la luna entre nubes esconderse y salir,

Recuerda que otras veces la miraste junto a mí.

Cuando arrulles tu nostalgia con (las notas

del violín,

Acuérdate que ilápsico a tu lado yo te oí,

Si muriera algún día tu cariño,

como muere un jazmín,

Acuérdate que fuiste la más bella flor de mi jardín.

El premio a la improvisación, fué un beso prolongado y extenuante que abrió la caja de los deseos contenidos durante su inadvertida juventud.

—Mira, Rodolfo Ataulfito, decía ella; mírala como nos mira yo creo que nos espía, si nos movemos también nos sigue.

No aparta los ojos de nosotros. ¿Nos tendrá envidia?

Y segían prodigándose caricias. Yo lo creo que no apartaba los ojos de ellos e incluso los espía; pero no el satélite, sino el guarda del jardín que no tuvo más remedio que salir de donde estaba oculto para llamarles la atención.

L. C. L.

### Clases particulares a domicilio

Bachillerato, Contabilidad, Carreras especiales, Preparación para las Academias militares y Escuela Naval, por profesor competente. Dirigirse por escrito con la indicación «PROFESOR», a «EL FARO DE CEUTA». Castelar, número, 4.

## CABARET COSTA AZUL

(ANTES MADRID DE NOCHE)

### Grandes reformas

INAUGURACION

EL 31 DE ESTE MES

La Empresa no ha reparado en gastos y ha contratado a bellas señoritas y una magnífica orquesta

NO FALTEN A LA INAUGURACION DE ESTE CABARET

## LIBRERIA

### E. Menacho

Prensa extranjera. Biblioteca Circulante. Figurines. Libros de texto. Encargos rápidos.

Camoens, 14. - Telf. 365.

## CASA CANET

La que más surtido presenta. La que más barato

vende

Soberanía Nacional núm. 27

CEUTA

### ¿Quiere recibir un palo agradable?

Pídalo en cualquier establecimiento

## PALO MARI POL

EL MEJOR APERITIVO

PIDA UN PALO

El maestro pidió doble estípéndio.

—¿Por qué me pides doble que a los demás?

—Porque a los demás debo enseñar sólo a hablar, y a tí debo enseñarte también a callar.

### CURIOSIDADES

La pepita de oro más grande que se conoce es la llamada «Welcome», descubierta en 1858 en Bakery Hill, Ballarat, Australia. Fué vendida por 10.500 libras esterlinas.

La cosecha de arroz de Para (Brasil) asciende a 1.293 toneladas. Se reservará una parte para la exportación.

En Xangai va a instalarse, para fines industriales y oficiales, una de las estaciones inalámbricas más poderosas del mundo.

De las exportaciones de Melilla, el noventa y dos por ciento corresponde a mineral de hierro, exportado a la Gran Bretaña.

La producción total de algodón en Méjico, correspondiente a 1920 se calcula en 234.000 bultos y la cosecha de trigo, en 416.898.436 kilos.

En la orilla derecha del Ganges duermen 3.527.216 cocodrilos, o sea 1.327 más que en la orilla izquierda.

Esto se atribuye a la humedad.

En un pueblito de la Selva Negra hay un peluquero que es manco de los dos brazos.

# PREVENCIÓN

Exija a todos los que trabajen por su cuenta: albañiles, pintores, contratistas de obras, fontaneros, herreros, mecánicos, transportistas, etc., etc. El contrato que tengan concertado contra los accidentes del trabajo, como así también el último recibo que por este concepto hayan pagado, pues caso de no estar pagado o no estar en vigor su póliza, es Vd. el único responsable del accidente que pudiese ocurrirle en circunstancias de los trabajos que le haya mandado hacer.

## MUTUA DE CEUTA

MUTUALIDAD PATRONAL PARA LOS ACCIDENTES DEL TRABAJO  
Soberanía Nacional núm. 51 Teléfono 8-0-3

### Capas y tubos de fibrocemento

## “ROCALLA”

Depósitos para agua de todas cabidas

## “ROCALLA”

Cemento portland artificial TITAN

Supercementos «TEMPLE» y «LANDFORT»

GRANDES EXISTENCIAS

## Casa Baeza Hermanos

CEUTA-TETUAN-LARACHE

### BALNEARIO DE FUENTE AMARGOSA

TOLOX (A 55 KMS. DE MALAGA)

Aguas Azoadas y Radio-activas. Afecciones crónicas del aparato respiratorio - Catarros - Asma - Bronquitis

Temporada oficial de Agosto al 15 Noviembre

SERVICIO DIARIO DE AUTOBUSES. SALIDA DE MALAGA A LAS CINCO y MEDIA DE LA TARDE DE LA ESTACION DE LOS FERROCARRILES SUBURBANOS.

## FONDA DEL CAMPO

La más higiénica y próxima al Balneario. Para informes al Administrador

### HUMORISMO

Domesticidad conyugal:

—Voy a divorciarme, porque mi mujer me trata como a un perro y me hace trabajar como a un burro.

—Pues quéjate a la Sociedad Protectora de Animales.

Recurso de ingenuo:

—Mira, chica, no me importan los duelos a muerte—decía un calavera a un amigo—, porque nombro por padrinos a mis dos mayores acreedores, y éstos hacen prodigios para que no se realicen, acabándose a la moderna, con un almuerzo.

Examinándose:

—Ponga un caso en que entren los tres reinos de la Naturaleza.

—Vegetal, una coliflor; mineral, el carbón para cocinarla...

—¿Y el animal?

—El que se coma la coliflor, por que a mí no me gusta.

Extigencias:

—Mczo, trágame ostras... Oiga, no las quiero ni muy grandes ni muy chicas, ni muy sosas ni muy saladas... que estén frescas... y que las abran con cuidado.

—Diga, señor... ¿Las quiere usted con perlas?

El sastre, al cliente.—«Muy señor mío: Sirvase abonarme la cuentecita, o si no, me verá obligado a tomar otras medidas.»

El cliente.—«Muy señor mío: Es inútil que tome otras medidas, porque la ropa me va muy bien. Puede seguir con las mismas»

## SECCION RECREATIVA

(En esta sección admitiremos cuantos chistes, epigramas, onomatopieas útiles, etc. etc. nos remita el público, siempre que guarden el debido respeto y corrección)

Un con rite frugal.

—¡Caballero, deme usted diez céntimos, que no he comido hoy!

—Ni yo tampoco.

—Pues deme usted veinte y comeremos juntos.

—¿A que no sabes cuál es la palabra más larga?

—¿Cuál?

—Goma.

—Esa no es una palabra larga.

—No, pero se estira

### PENSAMIENTOS

Una cosa que cuesta poco y vale mucho son los comedimientos.

El ahorro no depende de no gastar, sino de saber gastar.

Lo bien ganado se pierde, pero

lo mal ganado se pierde y pierde a su dueño.

El primer puesto suele llevarlo el favor o la calidad; el segundo, la justicia.

### ANECOTARIO

VALOR

Después de sembrar el pavor en el campo de batalla de Marathon, Gynégire persiguió a los persas hasta el mar, paró con la mano derecha uno de los barcos y no lo dejó hasta que le cortaron la mano. Lo agarró entonces con la mano izquierda, que fué también cortada, y entonces se agarró al barco con los dientes.

EL SILENCIO ES ORO

A un filósofo se presentó un hombre muy hablador para ser aceptado en su escuela.

## Confitería “LA OPERA”

El dueño de este establecimiento al presupuestar el importe de la reforma que habría de hacer en su referido establecimiento, ha creído más conveniente beneficiar al público rebajando sus artículos por lo que, a partir del día de hoy registrarán los siguientes precios:

Pasteles a 0'10 céntimos y docenas a 1'20 pesetas

Para establecimientos benéficos, hoteles y guarnición, precios con ventosidad, así mismo a los Cuerpos de la guarnición.

¡No obstante la rebaja en el precio de los artículos, se ofrece QUINIENTAS PTAS. (500'00) al que demuestre que la elaboración no es igual a los que en la actualidad se sirven!

DOMICILIO: SOBERANIA NACIONAL, 10.

# MAJESTIC

Hotel de primer orden

## Campeonato de tennis en el Club Recreativo

En el campo de tennis de este Club ha venido celebrándose días pasados un campeonato importantísimo cuya finalidad fué apreciar la valía de los aficionados a este fino deporte, a quienes habíase que otorgar la magnífica copa de plata, obsequio que para revestir de mayor importancia a este torneo, ofrecía esta Sociedad Recreo-Deportiva. A este campeonato definitivo precedieron otros de selección entre los locales, habiendo tenido ocasión de observar partidos interesantísimos revelándose en ellos a los futuros ases que saldrán de la juventud que actualmente, con gran acierto y maestría, lo practican.

Raquetas de fama consolidada y prestigio confirmado han tenido que realizar verdaderos esfuerzos para mantenerlos frente a jóvenes jugadores que pugnaban por abrirse paso entre ellos. Estos grandes amateurs de este deporte tan interesante y fino como lo es el tennis, son en primer lugar la bella señorita Afriquita Miró, quien en plazo no lejano será una maravilla en el dominio de la raqueta, y después los distinguidos jóvenes de la localidad señores Boza, Baleriola y Reigada, a quienes no escatimamos nuestros elogios, así como a los que podríamos llamar «duros» señora de Alamán, señor Padilla, señor Alamán y señor Aranda, todos los cuales cosecharon al final de los importantes partidos de selección y definitivo nutridos aplausos del inmenso gentío que llenaba la pista que no regateó su admiración por estos campeones.

El pasado lunes y martes tuvieron lugar estos emocionantes partidos entre las selecciones que quedaron clasificadas como consecuencia de los partidos individuales celebrados en Tetuán y Ceuta. La fama de que la señora de Alamán, Hermanos Cohén, señor Gallostra y el señor Llansó, venían precedidos hacía temer que no pudiera la selección ceutí alcanzar el minimum de cuatro puntos para que la Copa quedara este año en su poder. El primer día de la competición ganó Tetuán los tres partidos que se disputaron con sus correspondientes tres puntos que por esta victoria correspondían.

La expectación en el Campo de Tennis del Club en la tarde del martes era extraordinaria. El total de puntos o, partidos eran siete; quedaban por ganar 4. La victoria para Ceuta parecía increíble. Inicia la revancha nuestro joven campeón Jacinto Boza que en plena forma derrotó al magnífico estilista Luis Llansó. Continuó la buena suerte para el mixto ceutí integrado por nuestra joven campeona Afriquita Miró y el formidable jugador señor Padilla, que vencieron al tetuaní formado por la señora de Caruncho y señor Cohén. Obtenidos dos puntos correspondientes a esta victoria la expectación llegó casi al límite ante el doble de caballeros. Por Tetuán los señores de Cohen y el señor Llansó y por los jóvenes, Jacinto Boza y Manolito Baleriola. Durísimo partido que ganaron los «peques» por el emocionante tanteo de 10-8 en el primer set. En el segundo vencieron fácilmente. La ovación del numeroso público, que como ya dijimos ocupaba la pista por entero, al ver conseguido así el empate, fué atronadora.

Por último y con los ánimos al rojo vivo, se jugó el partido definitivo para la posesión de la hermosa Copa del Club. La responsabilidad deportiva que pesaba sobre las jugadoras señorita de Miró y señora de Caruncho hizo que éstas acusaran un nerviosismo extraordinario que culminó por fin en la victoria de nuestra simpática campeona no obstante el admirable juego de la bella y distinguida se-

ñora de Caruncho, de la selección tetuaní.

La distribución de los premios tendrá lugar en la verbena que en los jardines de este Club se dará el próximo día 7 a las once de la noche, lo que constituirá un acontecimiento entre nuestra buena Sociedad.

Ahora, por nuestra parte, nos complacemos en enviar a los ganadores locales nuestra felicitación por la victoria alcanzada y que en tan alto grado deja el deporte de la raqueta en Ceuta.

J. L.

## Juzgado Municipal

### REGISTRO CIVIL

Durante las últimas veinticuatro horas se han verificado en el Registro civil las siguientes inscripciones:

Natalicios.	5
Defunciones	0
Casamientos	1

### BODA

Ayer a la una media de la tarde ante el juez municipal don Eranisco de Caveda, se verificó el enlace matrimonial de la encantadora señorita María López Ordóñez con el distinguido don José de la Rnbia Gutiérrez.

A tan venturosa pareja le deseamos una eterna luna de miel.

## INVITACION

El presidente de la Federación de obreros de Sindicatos Autónomos Locales ha invitado, para pronunciar un discurso de carácter social moderado, en el que tomará parte el diputado señor Ruiz Alonso, a nuestro compañero en la prensa don Vicente Mesa de Mendoza, en el que se propone desarrollar el tema «Modos y normas para implantar el bienestar al proletariado español».

## Almorranas, Varices, Ulceras

El Dr. A Vendrell, de la Clínica de Madrid, Carmen, 30, especialista en la cura total garantizada de estas enfermedades sin operación, pomadas ni electrocoagulación, pondrá consulta desde hoy 30 de agosto al 10 de septiembre, en el Hotel Majestic, de 4 a 7.

Advierte a los enfermos que piensen someterse a su tratamiento lo hagan lo antes posible, ya que le será imposible permanecer en ésta más tiempo del anunciado, por precisar marchar a otras ciudades.

## Notas marítimas

### ENTRADOS

Motonave española «Ciudad de Valencia», con carga y pasajes de Algeciras.

Vapor español «María Amalia», procedente de Mazarrón, con carga en tránsito.

Vapor español «Teresa» procedente de Huelva, con carga en tránsito.

Vapor español «Cabo Tres Forcas» procedente de Málaga, con carga general.

Vapor español «Chacartegui 2» procedente de Valencia, con carga general.

Vapor sueco «Sturenorg» procedente de Danzig, con carga general.

Vapor español «San Sebastián» procedente de Sevilla, con carga en tránsito.

Vapor español «Santa Teresa» de Algeciras, en lastre.

### SALIDOS

Motonave española «Ciudad de Valencia» con carga y pasajes para Algeciras.

Vapor español «María Amalia» para San Fernando con aprovisionamiento de carbón.

Vapor español «Cabo Tres Forcas» para Barcelona, sin carga.

Vapor español «Chacartegui 2» para Lequeitia, con aprovisionamiento de mazout.

Vapor español «San Sebastián» para Melilla, con carga general.

Vapor sueco «Sturenorg» para Cete, con aprovisionamiento de carbón.

Vapor español «Monte Toro» para Melille; con carga general.

Vapor español «Vicente La Rода» para Villa Alhucemas, con carga general.

La mejor picadura es la marca superior : : : :

## NOTICIAS

### LLEGADOS

De la capital del Protectorado llegó el ingeniero de Caminos director de la Compañía de Pavimentas Asfálticos, don Manuel de los Rios.

Tuvimos el gusto de saludar ayer en esta, al culto y bizarro jefe de la Seguridad general de la Zona, comandante de la Guardia Civil, don Miguel Andrés, quien vino de Tetuán acompañado de su secretario.

### MEJORIA

Se encuentra muy mejorado de las dolencias que sufre, el distinguido joven don Juan Enrique Martínez Baena, hijo del comandante médico don Juan Martínez Roncales y de la presidenta de Acción Popular doña Josefina Baena.

Nos alegramos de la mejoría que ha experimentado tan querido joven.

Se encuentra muy mejorado estimado el agente de Policía don José Luis Buesa Cruz. Nos congratulamos de su mejoría.

### ONOMASTICA

Hoy celebra su fiesta onomástica don Ramón Baró Alegret, culto funcionario del Juzgado Municipal encargado del Registro Civil del mismo.

Le felicitamos.

También celebra su onomástica el funcionario de la Junta de Obras del Puerto, don Ramón Esteban.

El próximo lunes celebra su festividad nuestro querido amigo el inteligente funcionario del Banco Hispano Americano don Antonio Crespo Ramirez.

Le enviamos nuestra mas cordial felicitación.

### MEJORADA

Se encuentra, afortunadamente, en franca convalecencia después de la grave enfermedad sufrida que puso en peligro su vida, la joven y bella esposa de nuestro querido amigo el Interventor del Protectorado don Francisco de Caveda.

Felicitámosle con tan fausto motivo, felicitación que hacemos extensiva a nuestros respetables amigos el digno juez de Instrucción interino don Francisco de Caveda, y secretario de la Junta de Obras del Puerto, don Salvador Charlo, padre de la paciente.

### ESPERADO

En los primeros días del entrante mes llegará a esta el batallador diputado de obrerista por Granada señor Ruiz Alonso que celebrará conferencia organizada por el sindicato Autónomo de Obreros Ceuties.

### VIAJEROS

Salió para Madrid en unión de su distinguida familia nuestro estimado amigo don José Sánchez Martín. Buen viaje.

Para distintas localidades en la Península salieron los señores, don Vicente Frigola, don José López, don Carlos Muñoz, don Julio Gómez y señora, don José Bravo, don Cristóbal Ruiz, y don Antonio Rodríguez.

Deseamos a todos estos señores un viaje colmado de felicidades.

Procedente de Marbella llegó a esta nuestro querido amigo don Alfonso García acompañado de su distinguida familia. Bienvenido.

De varios puntos de la Península han llegado a esta ciudad don José González, don Valentín Rovas y señora, don Diego López y familia y don Francisco García y señora, don Miguel López y familia y don Ambrosio Ortiz.

Expresamos a tan distinguidos viajeros nuestra más cordial bienvenida.

Salió para la Península don José Guillén acompañado de su honorable familia. Buen viaje.

Procedente de Málaga ha llegado nuestro querido y buen amigo don José Lara, recaudador de la empresa de Alumbrado Eléctrico de esta ciudad.

Bienvenido.

También llegó procedente de Málaga, en unión de sus familiares nuestro estimado amigo don Manuel Mesa Cordón.

Bienvenido.

Con objeto de visitar varios puntos de la Península ha marchado nuestro querido amigo don José Delgado.

En el vapor correo marcharon los distinguidos señores don Antonio Gil y don Rafael Fuentes.

## AFRICA S. C

El próximo domingo día primero de septiembre a las 19 horas se reunirá en asamblea extraordinaria este Club.

Se ruega la asistencia de todos los asociados por tener que tratar asuntos de vital importancia.

LA DIRECTIVA.

## De la Federación de Sindicatos Profesionales

### UNA OBRA DE CARIDAD

El Presidente de la floreciente entidad social de la Federación de Sindicatos Profesionales, en nombre de la institución y del propio, hace un llamamiento sin distinción de clases ni ideologías, a la generosidad nunca desmentida y puesta a prueba en multiples ocasiones del noble pueblo de Ceuta para que una vez mas dando rienda suelta a los impulsos humanitarios que tanto adornan su corazón magnanimo realice una obra altamente plausible.

Se trata de abrir una suscripción para aliviar la desventura del menor de 7 años, Pepito Escarmen de Haro, domiciliado en la Barriada de España, 23.

Esta desdichada criatura en los arbores de su existencia se encuentra casi falto del sentido de la vista, y seguramente si acudimos a tiempo la ciencia dentro de sus extraordinarios adelantos podría realizar el milagro de dar vista a este ciegucecito.

Sus padres Antonio Escamen y Carmen de Haro, pobres de solemnidad no pueden en forma alguna desprenderse de esas pesetas que necesariamente han de emplearse en la consumación de esa gran obra.

El corazón se parte de pena y el alma se llena de dolor al considerar que por una cantidad nada extraordinaria no pueda gozar de la luz de la vida contemplando el conjunto armónico de la naturaleza, ese tierno retoño del Arbol de la creación.

Y estos honrados trabajadores, encallecidas sus manos por el duro herreramental, en una gesta digna y sublime echan la semilla en el surco para que tu, pueblo de Ceuta, labres esa tierra bendita donde germinará la caridad, para llevar la alegría al niño Pepito Escarmen y a su hoy enriquecidos progenitores.

El Presidente,  
Cándido ORBAÑANOS

Los donativos podrán hacerse en la Federación, Villacampa, 2, o llamando al telefono 814, ofreciendo el donativo que esta junta pasará a recoger.

## ¡¡MATATOT!!

El mejor insecticida, ha venido a armar una verdadera revolución entre sus similares por sus propiedades desinfectantes, baratura y agradable perfume.

Insustituible para saneamiento de cines, coches de servicio público, etc. No se vende a granel, se sirve a domicilio, envasado; para avisos, telef. núm. 56; referencia D. José Mas Carles, Llano Damas, 71.

# Máquinas para coser

# ALFA

Fabricadas por españoles

DESDE 400 PESETAS

LARGOS PLAZOS

Concesionario para Marruecos:

# VICENTE MARTINEZ

Castelar, 2.

Ceuta.